

Mí t'ap'é t'á Po!

Mac'ápí adímé kúwarak'át'á



Ku 1

Title: Mac'ápi Nat'ap'é T'á Po - K1
English title: Opo Literacy Primer - G1
Language: Opo [lgn], Bilugu dialect
Location: Gambella, Ethiopia
Type of book: student workbook and teachers' guide
Year of publication: 2026
Authors: Joshua Smolders, Kura Lul, Baruach Goaner, Tola Dech

Illustrations: © SIL International Illustration Resources
© Joshua Smolders (with Gemini 3)

Copies Printed: teachers' guide 15
student workbook 200

Opo Literacy Primer - G1 © 2026 by Joshua Smolders is licensed under CC BY 4.0. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

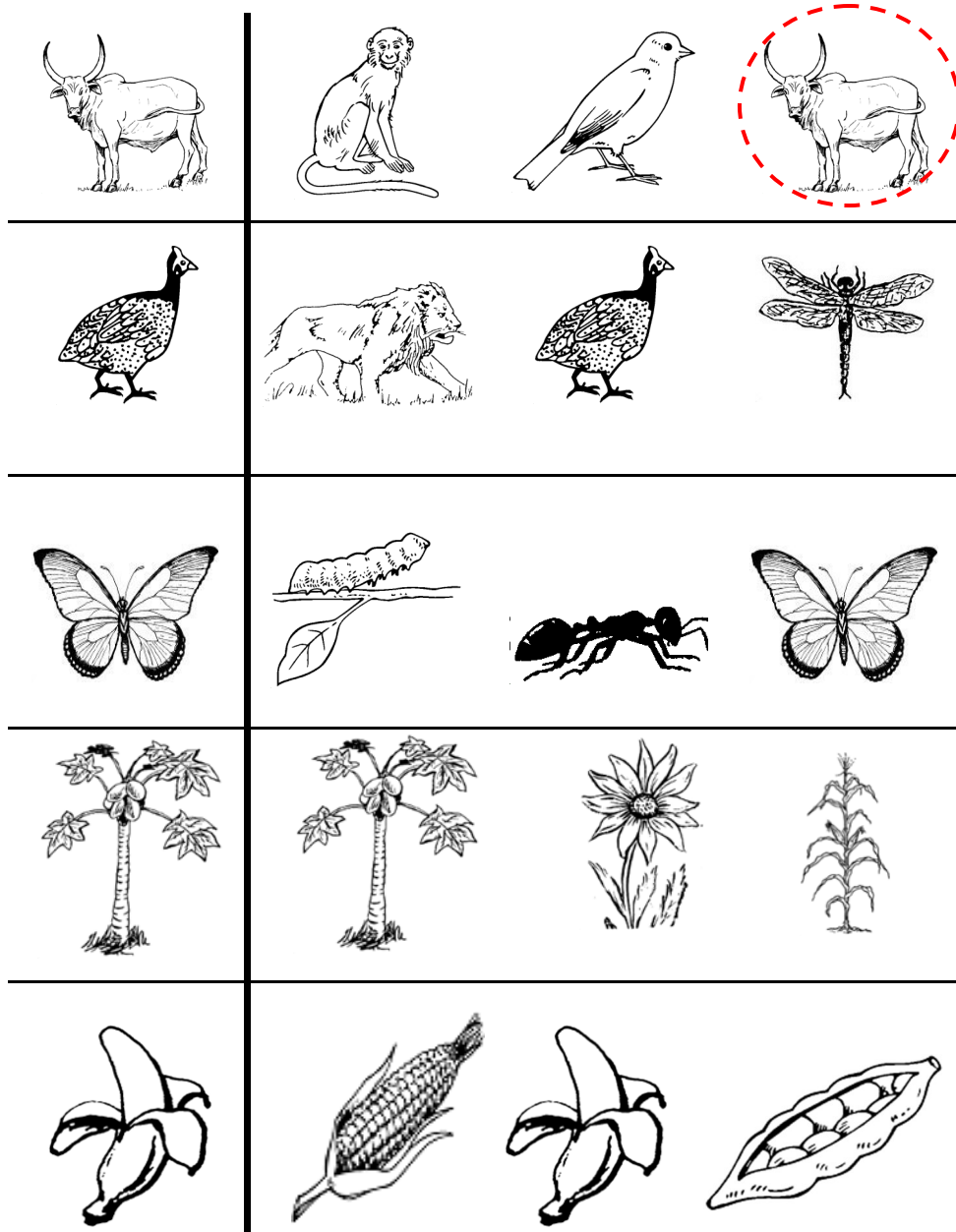
This primer is a product of the Opo Scripture Development Project, and has been developed in partnership between:

- Gambella Ministry of Education (Opo Mother Tongue Education Office),
- The Anglican Church in Ethiopia,
- Norwegian Mission Society
- SIL Ethiopia.

WONE 1

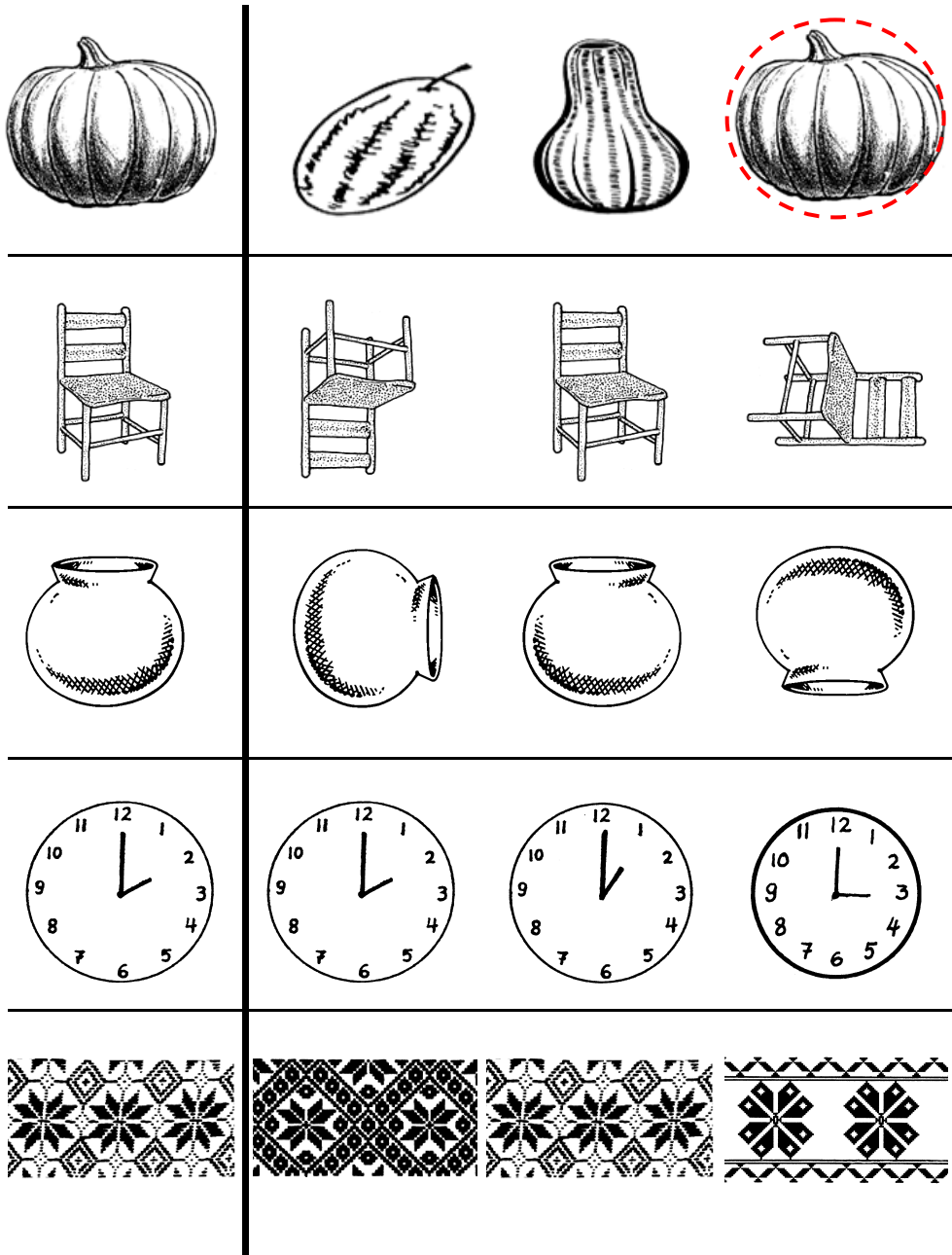
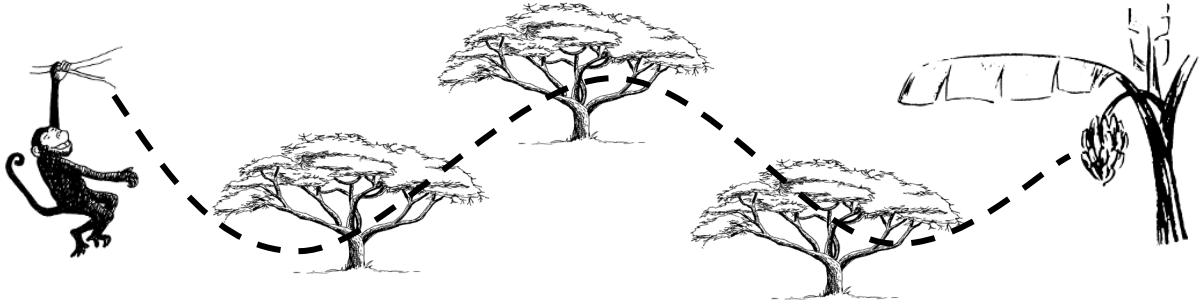
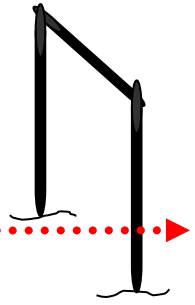
Ledá Nat'ap'é

1

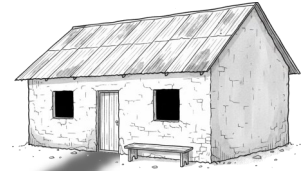


2



3



cá



ca



khá bá



khá ba

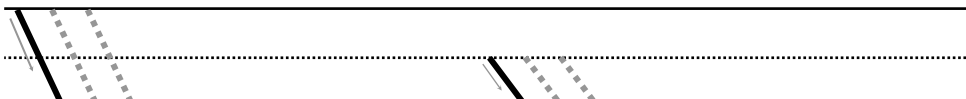


só

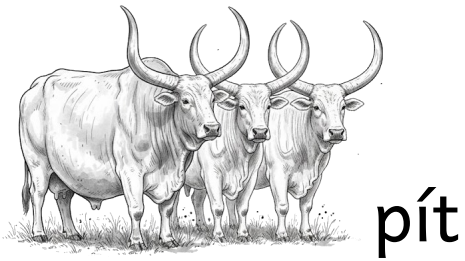
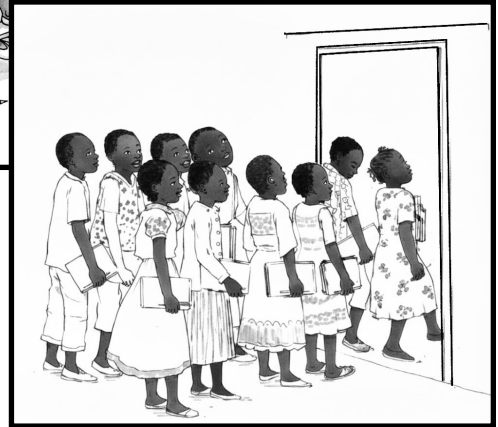
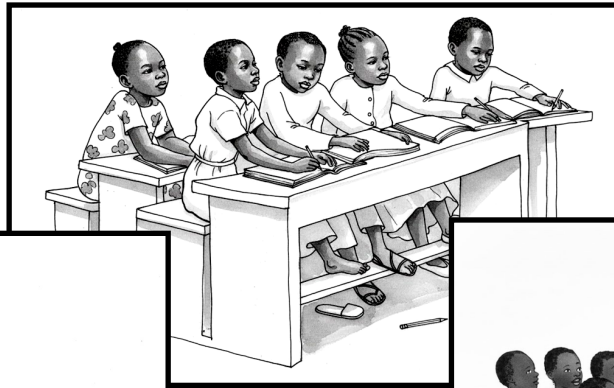


so

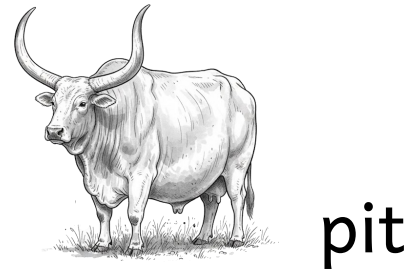
khápá | khapa



4



pít



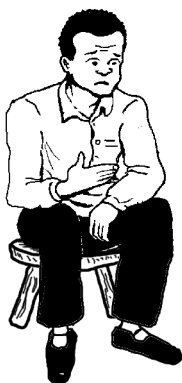
pit



k'ámá



k'ama

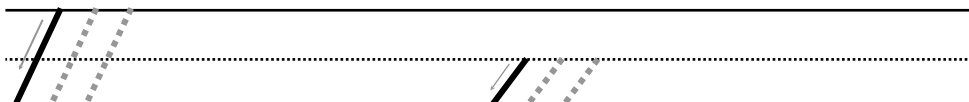


tháy

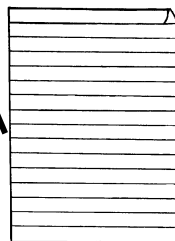
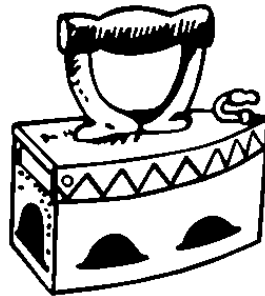
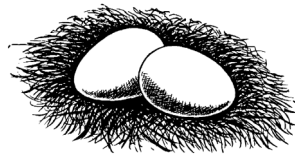
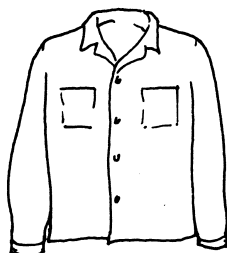
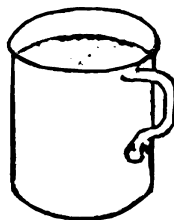
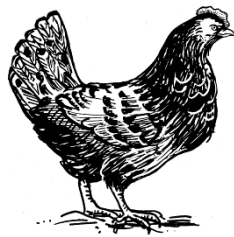
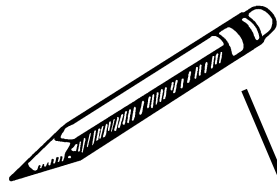


thay

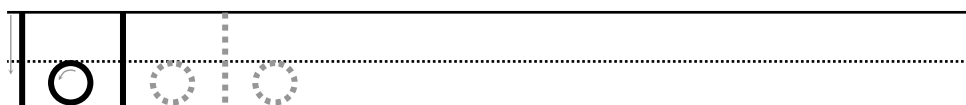
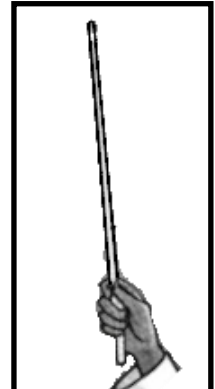
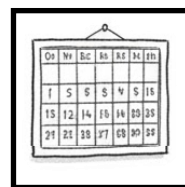
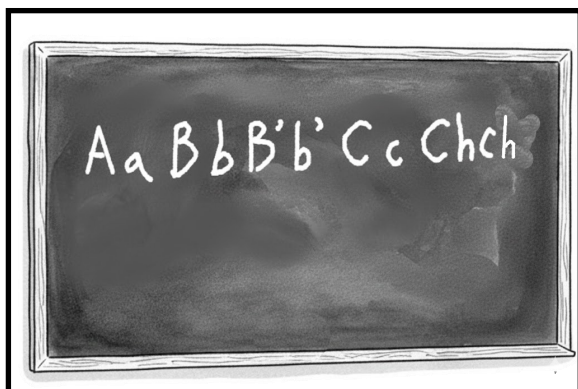
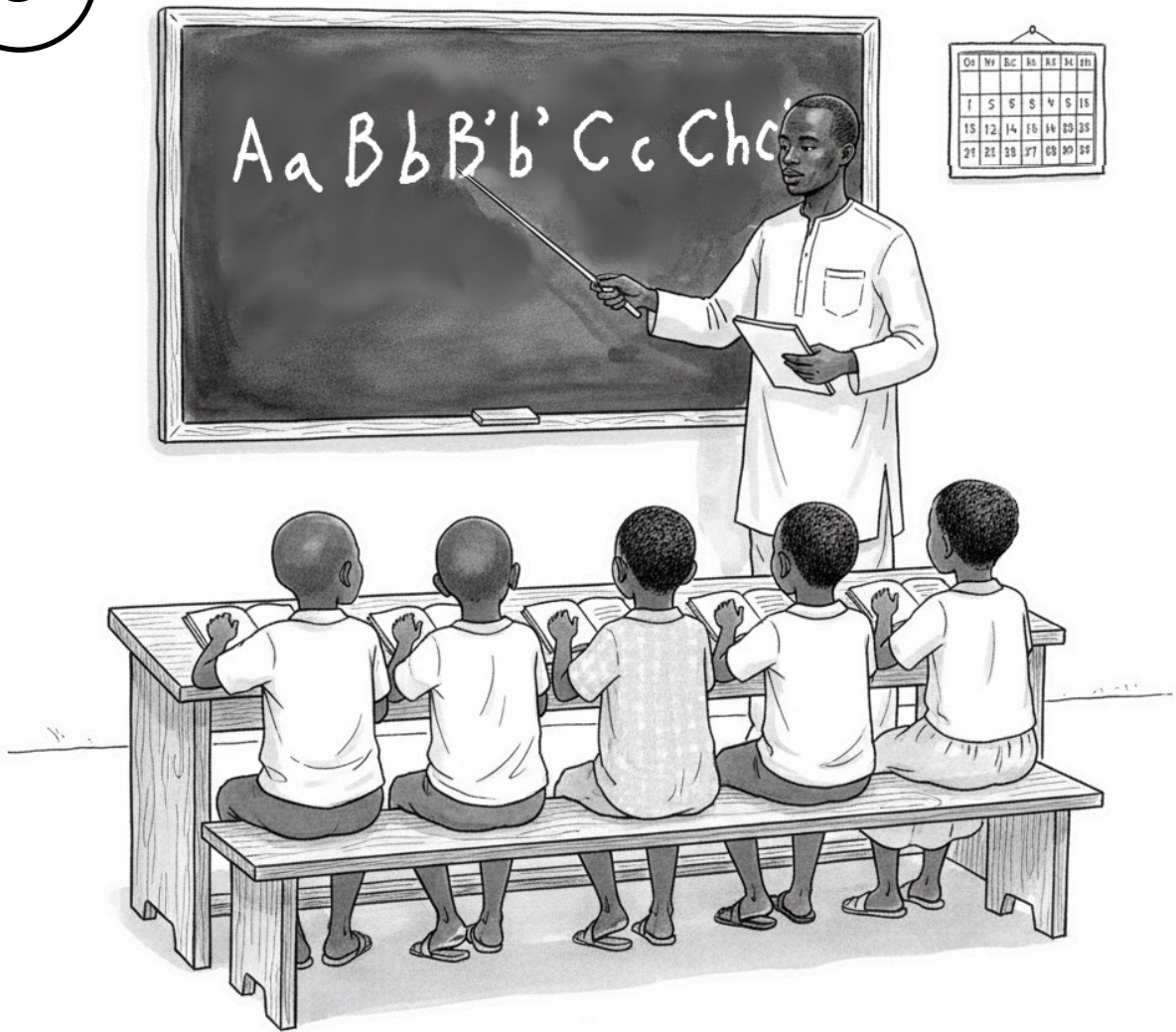
ébé | ebe



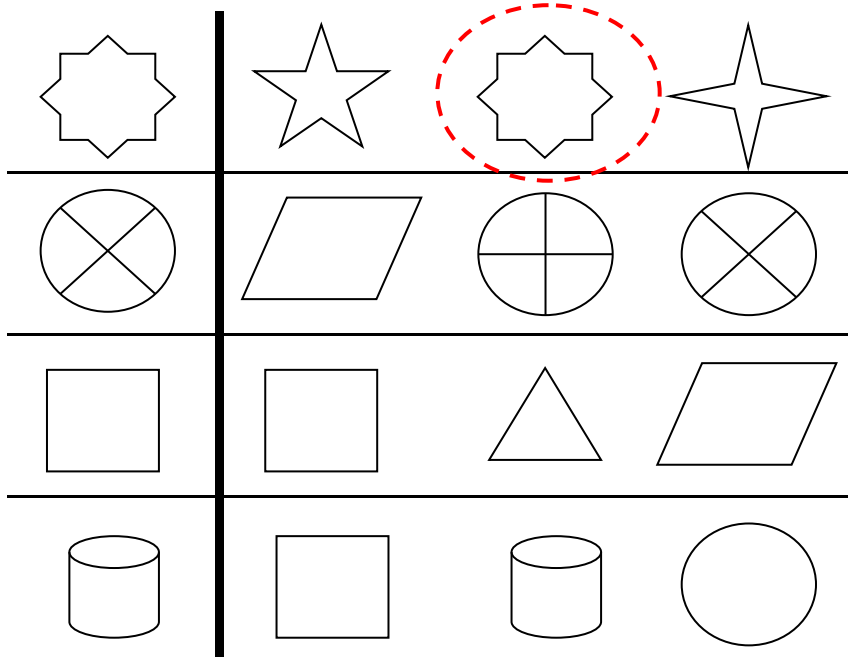
5



5



6



tene



téné



sik'



sík'

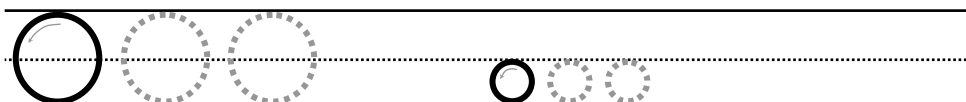


phac'



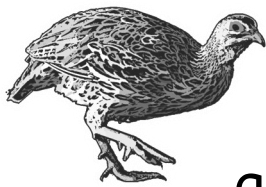
phác'

tita | títá



7

o	a	e	o
u	a	u	o
i	i	e	u
e	o	u	e



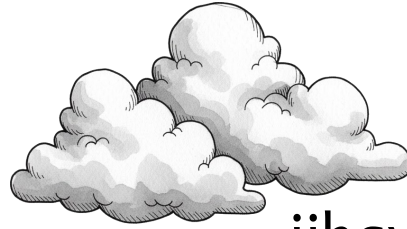
garáy



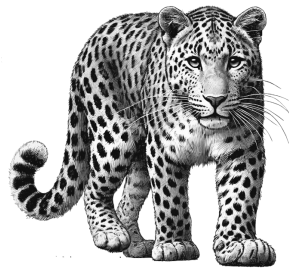
jerú



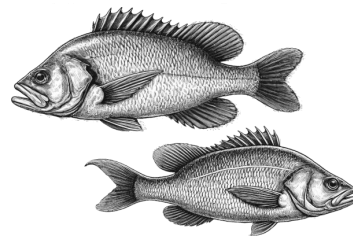
wujá



jibay

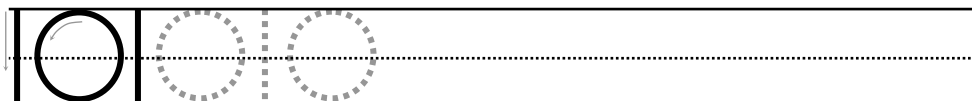


juwa



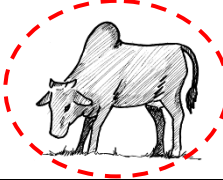
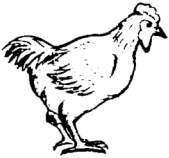
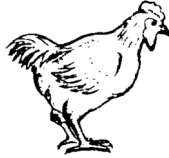
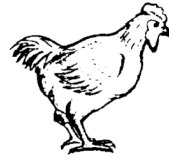
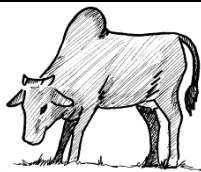
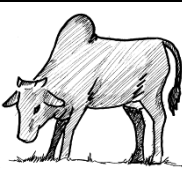
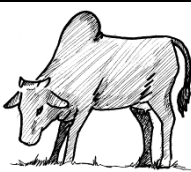
wac'a

gogá | golo



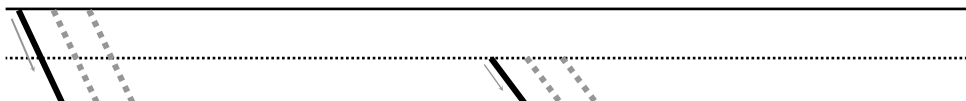
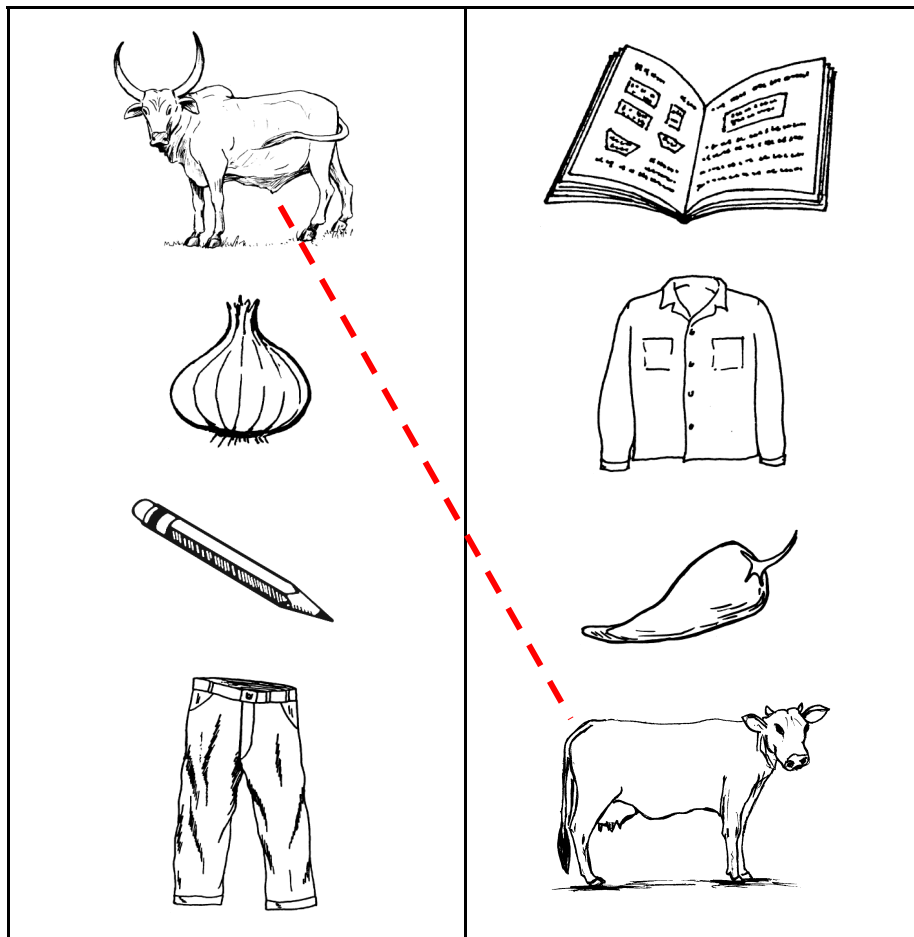
8

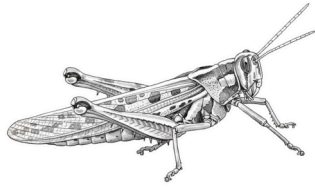
O	I	E	O
U	A	O	U
I	O	E	I
E	U	A	E

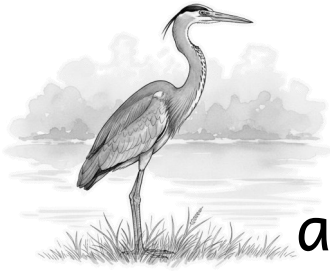
9

ɔ	a	ɛ	ɔ
ʈ	ɛ	ʈ	a
a	a	ɨ	ɛ
ɨ	ɔ	ʈ	ɨ





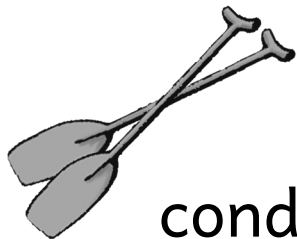
tirbó



abár



buná



condá



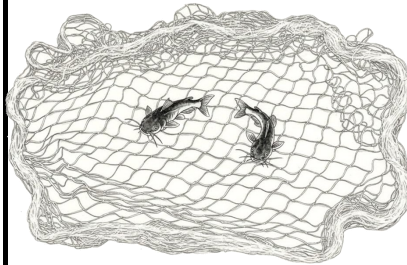
karbí



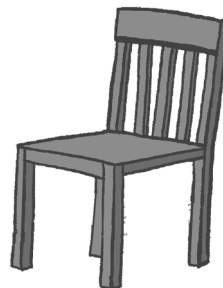
tíling



ábol



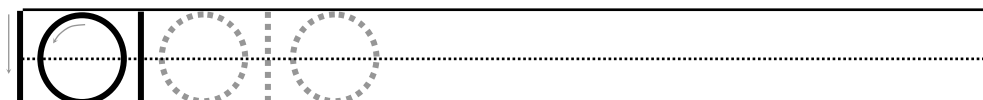
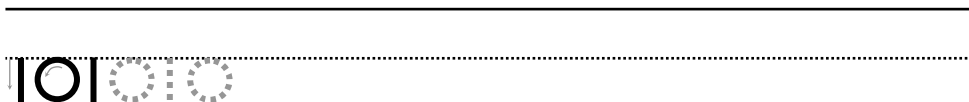
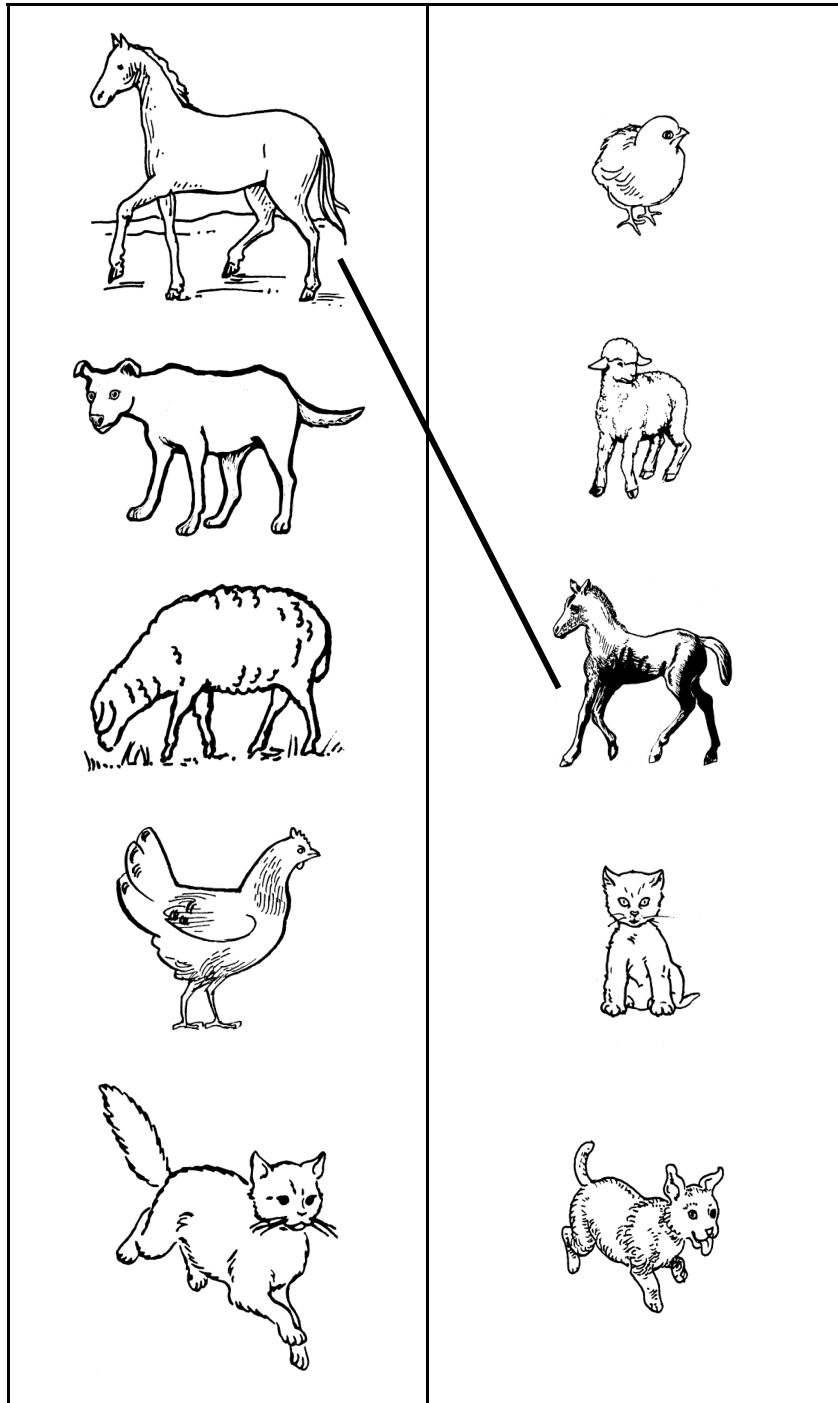
bóye



cáwa



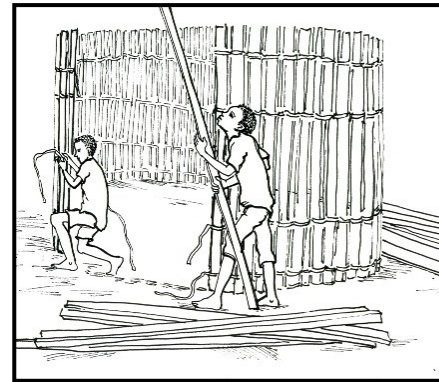
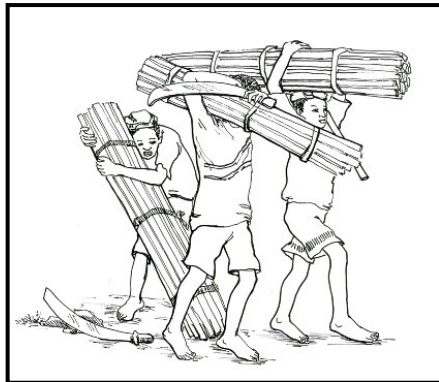
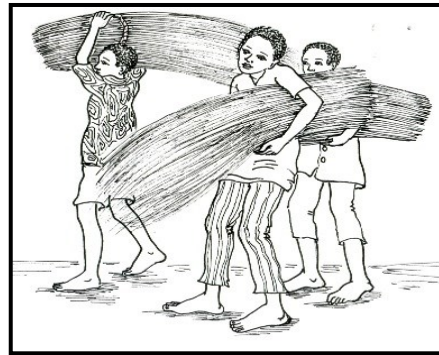
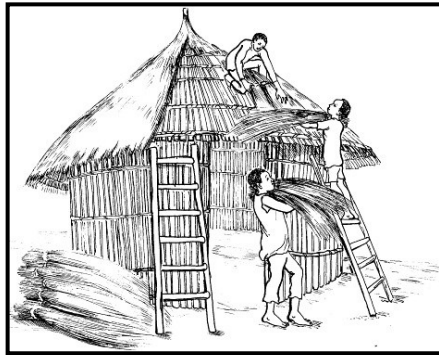
kásak'



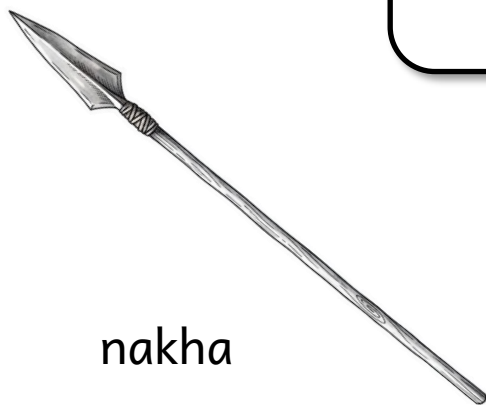
WONE 2

K'úsúkhátá-t'a

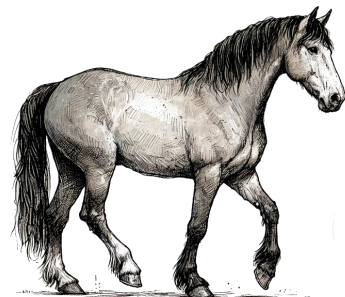
11



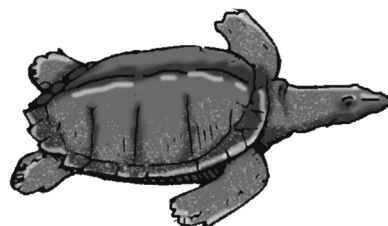
a A



nakha
a a



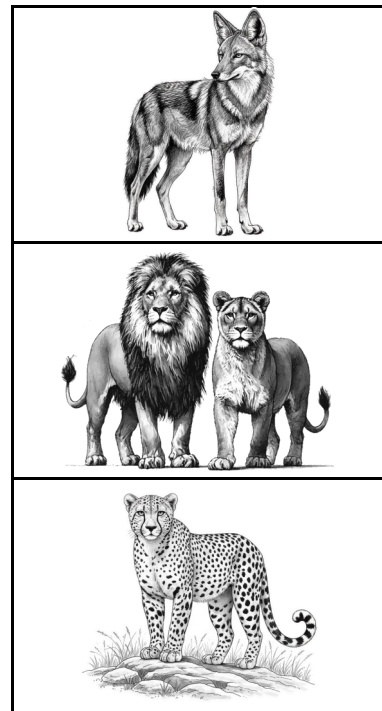
parsá
a a



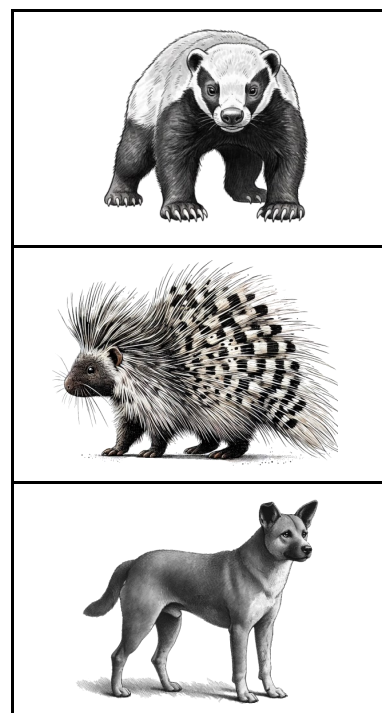
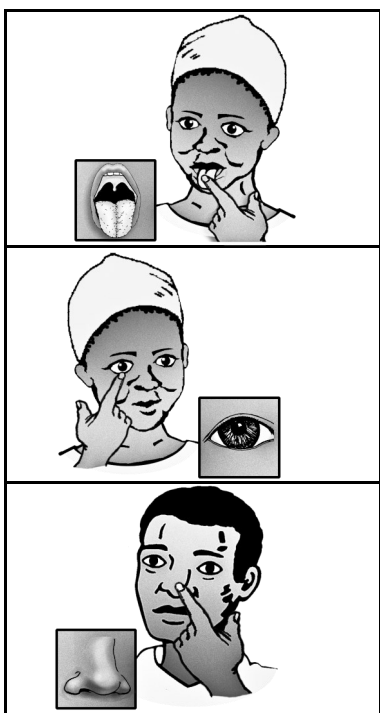
thána
a a

11

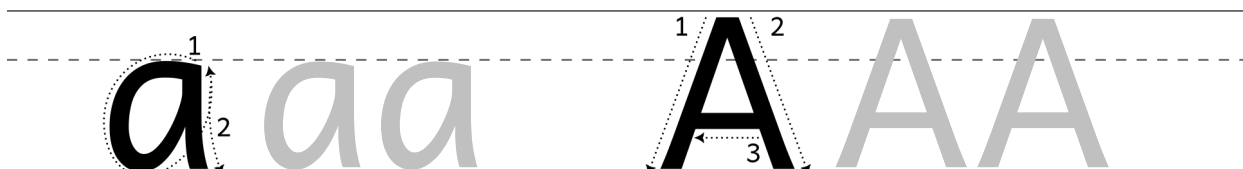
е џ а і о и є і о а і е џ а з



а



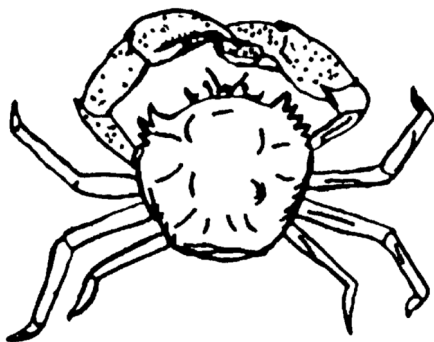
а



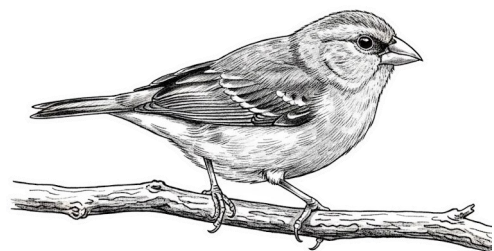
12

t	k	p	t
k	t	k	c
c	c	t	p
p	r	p	c
r	t	k	r

i I



cimit
i i



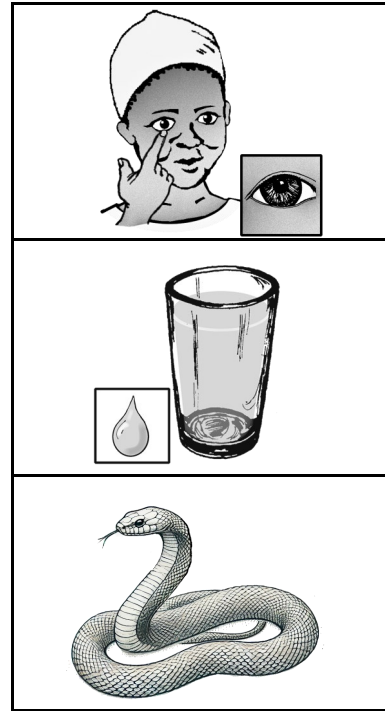
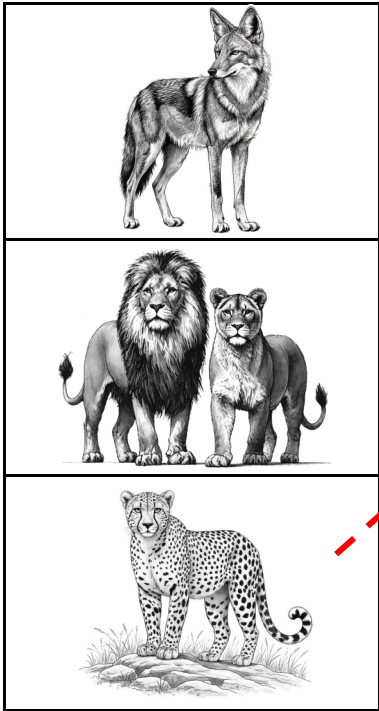
títí
i i



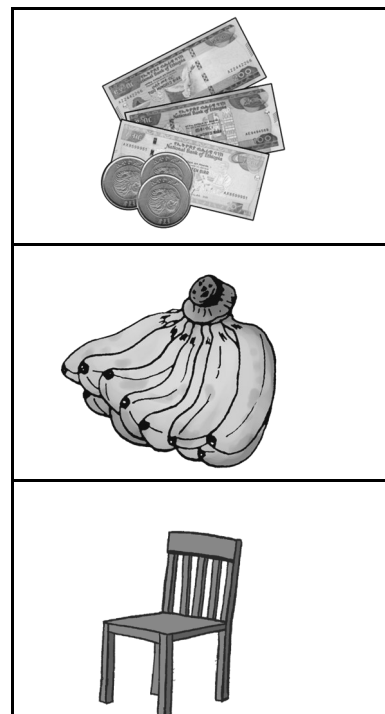
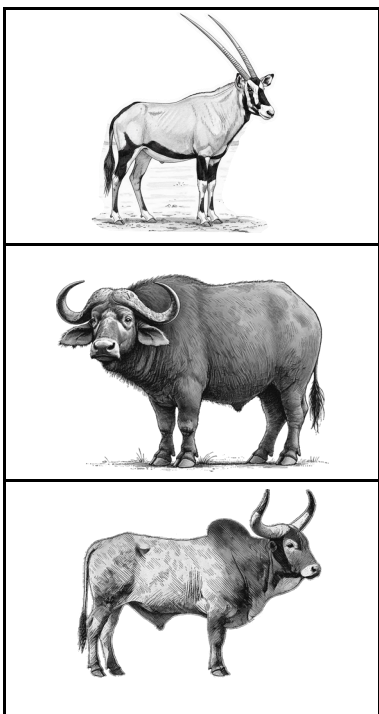
ímbíri
i i i

12

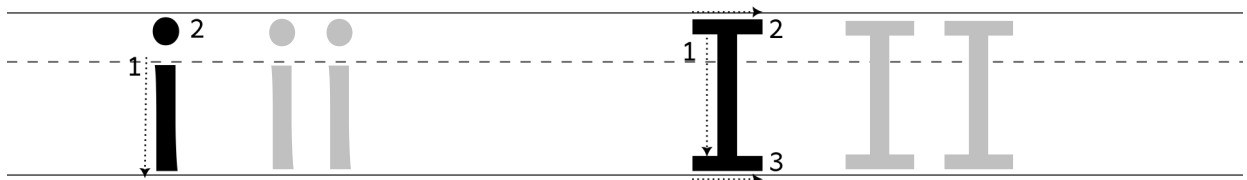
і о а і е е ъ а і о у е ъ а і



і

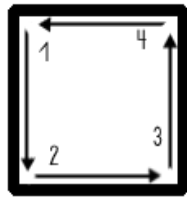


і

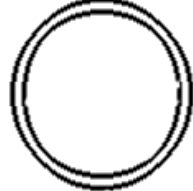
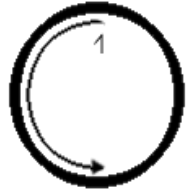


13

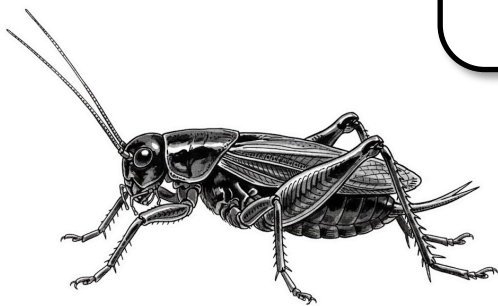
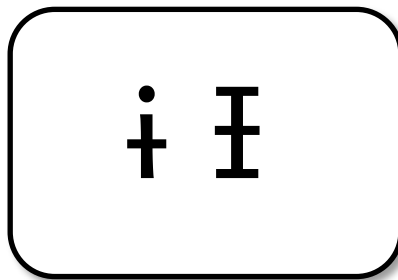
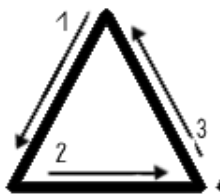
1.



2.



3.



sɪŋk'ɪ

ɪ ɪ



kɪl

ɪ

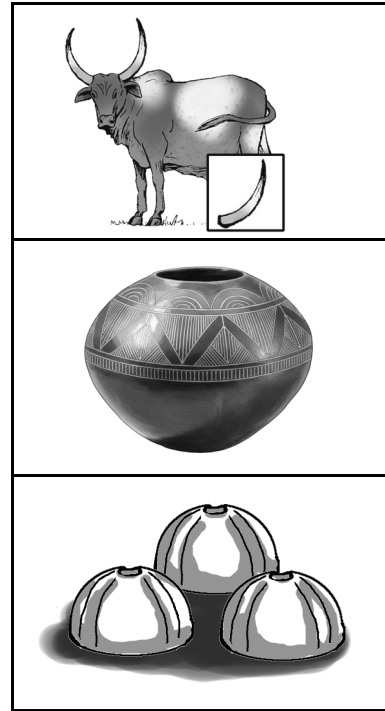


pɪti

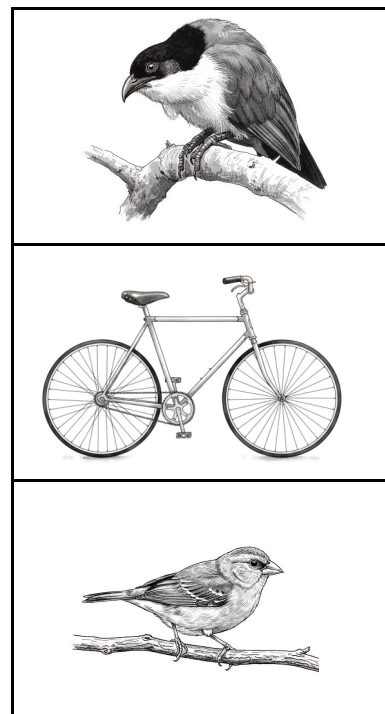
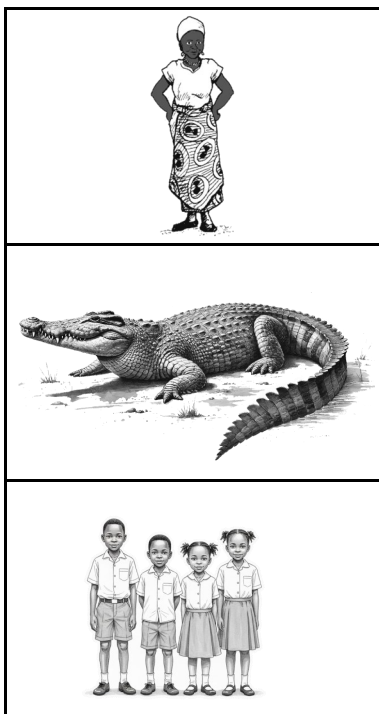
ɪ ɪ

13

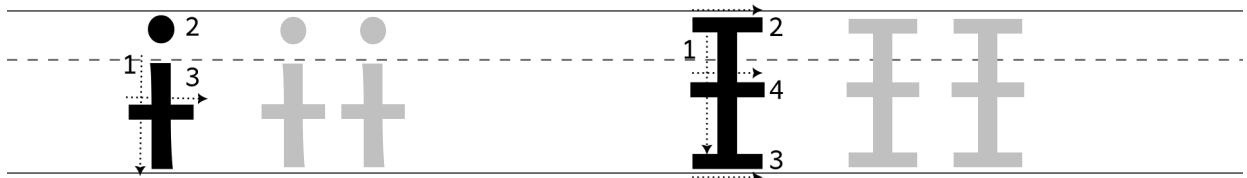
е ѓ і а і о ε ѓ а і е і о и ѓ



і



і



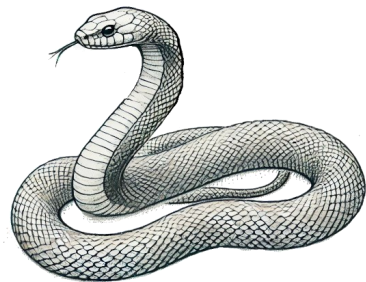
14

d	b	g	d
b	h	b	d
g	g	j	b
h	b	d	h
j	h	g	j

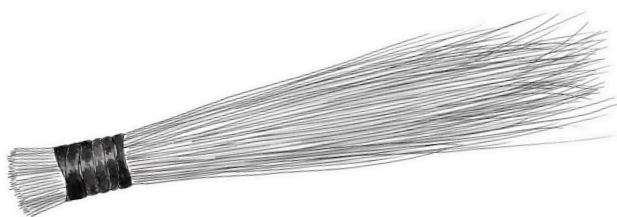
e E



tene
e e



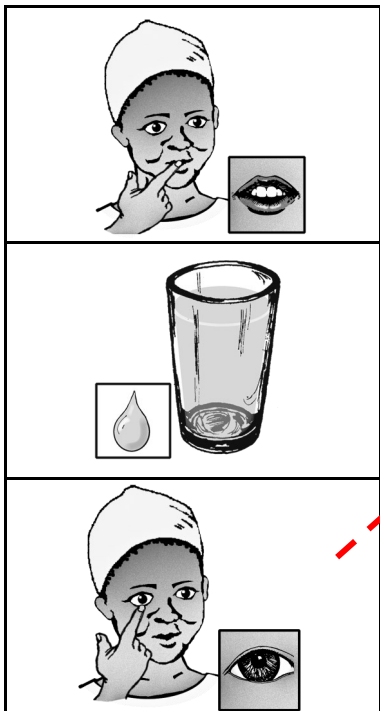
pé
e



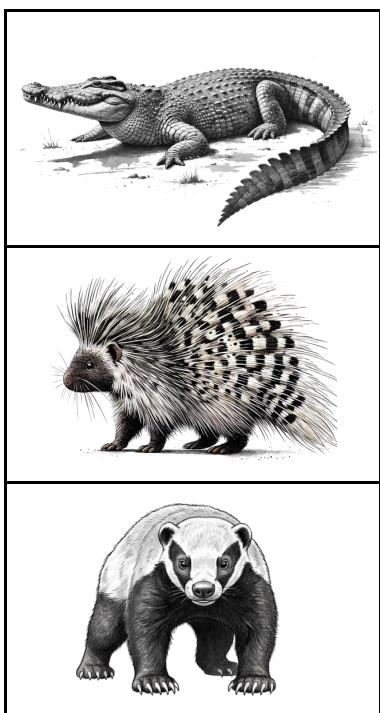
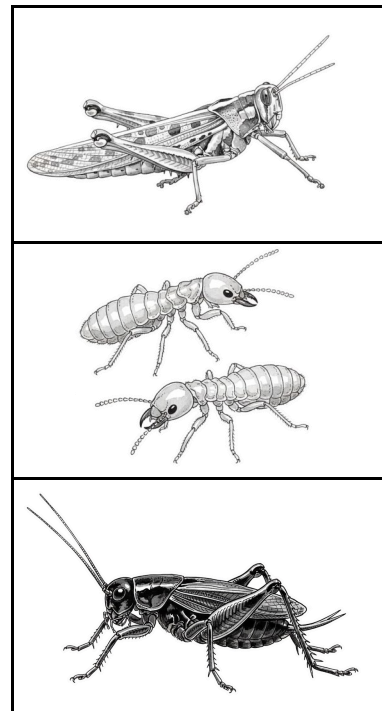
keres
e e

14

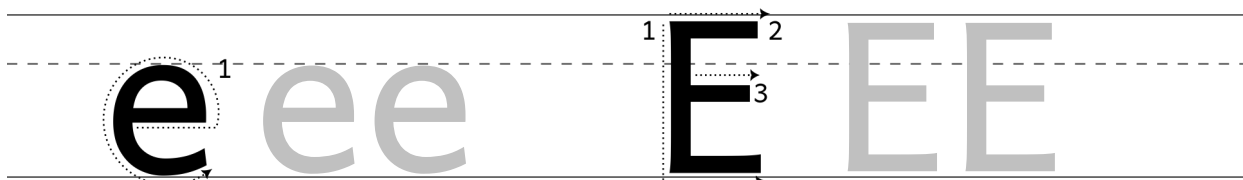
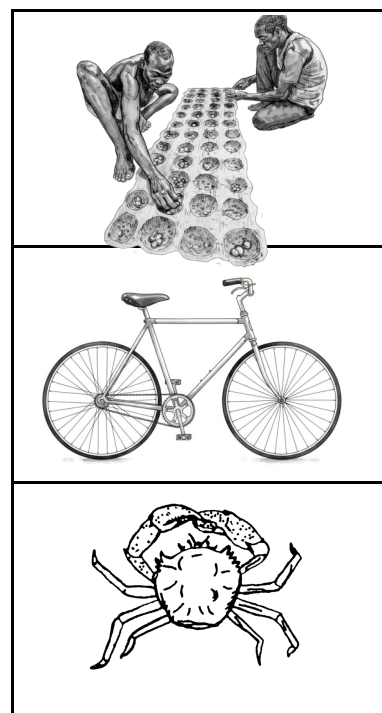
а і џ е ѓ э е і а е э о а



e



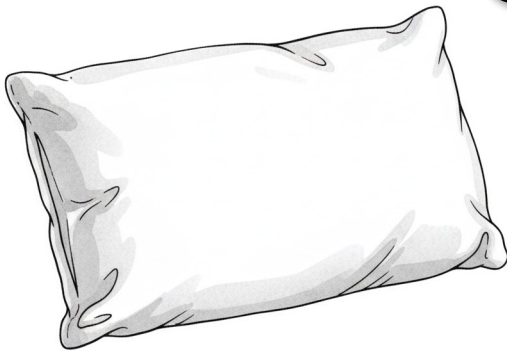
e



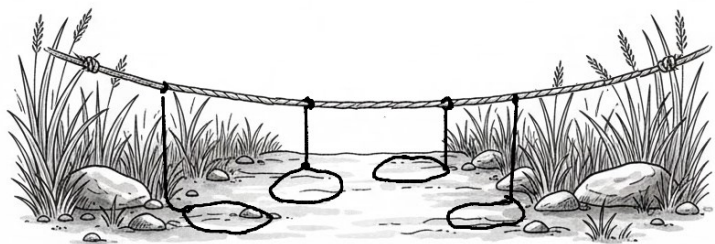
15

l	n	r	l
m	r	n	m
n	l	n	r
ny	ny	ng	m
ng	m	ng	ny

ε ε



thenε
ε ε



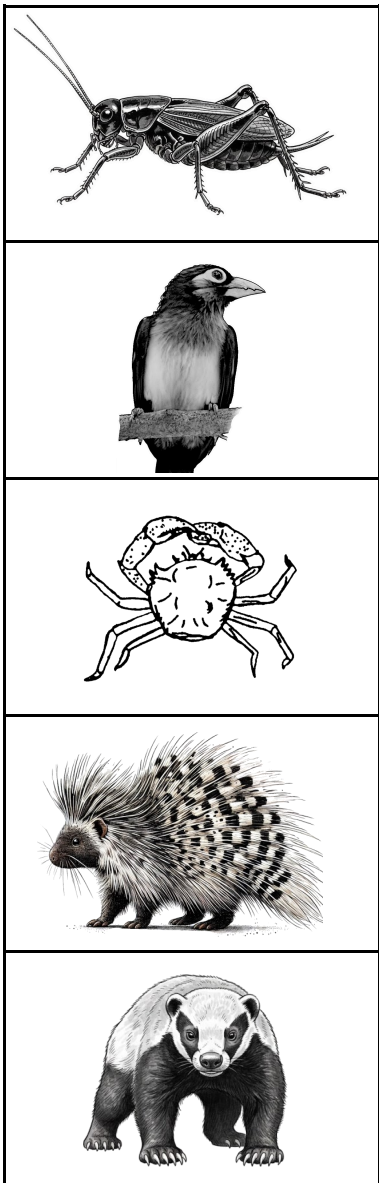
sérεk
ε ε



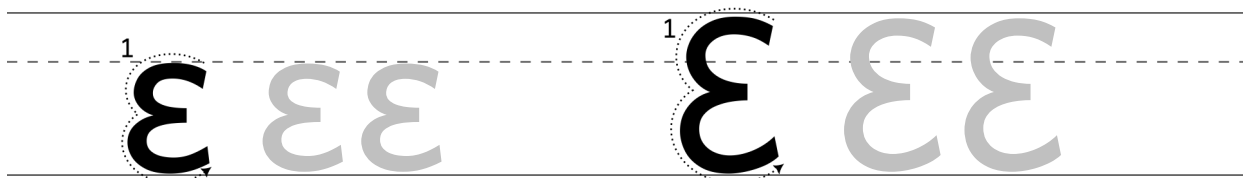
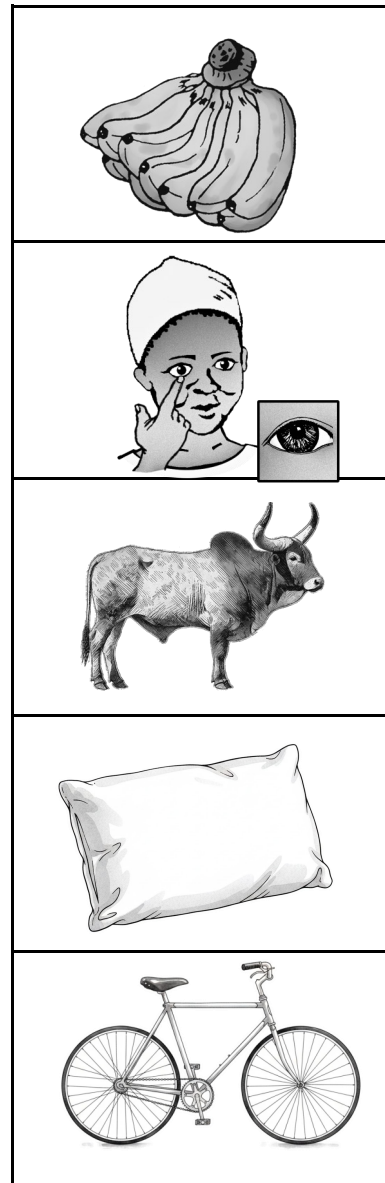
k'εp
ε

15

o	b	ɔ	c	ε	p	e
e	c	p	b	o	ɔ	ε
ε	ɔ	B	C	P	E	O
O	P	E	ε	B	C	ɔ
p	b	ɔ	c	ε	e	o



i
i
e
ε
a



16

p'	b'	k'	p'
d'	d'	b'	k'
k'	c'	t'	k'
t'	t'	p'	b'
c'	k'	c'	d'

u U



gugu
u u



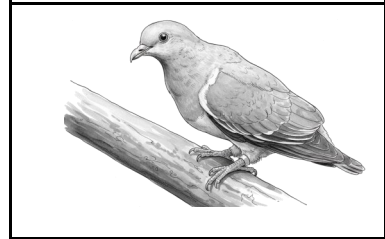
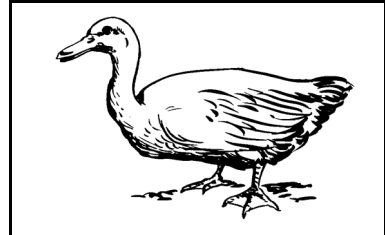
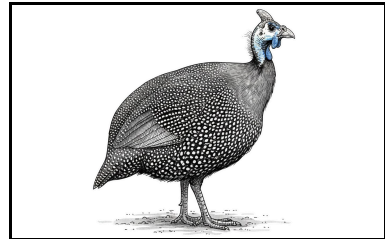
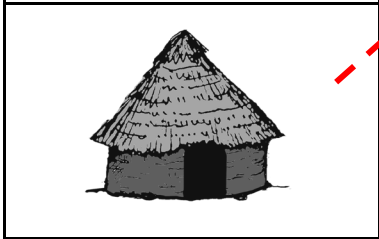
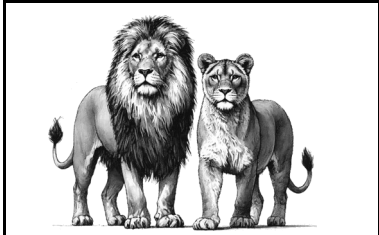
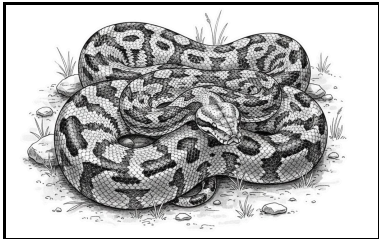
tuutu
uu u



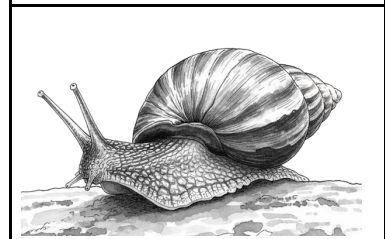
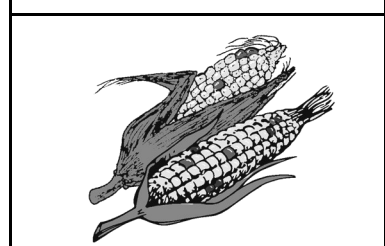
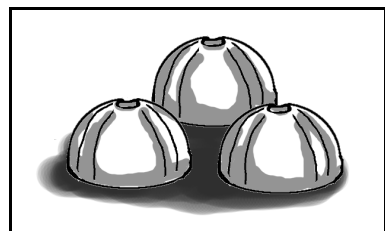
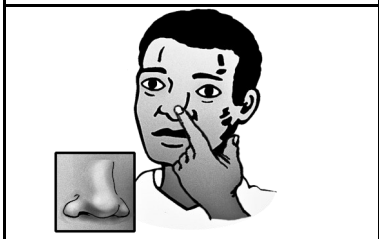
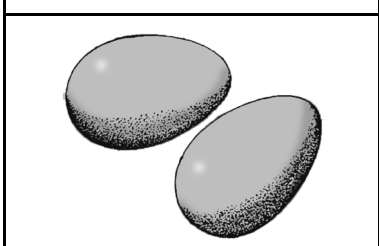
úsú
u u

16

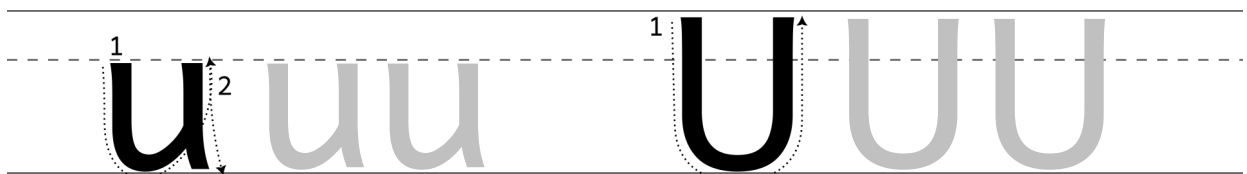
е і а и є о а і и е ч и є о и



и



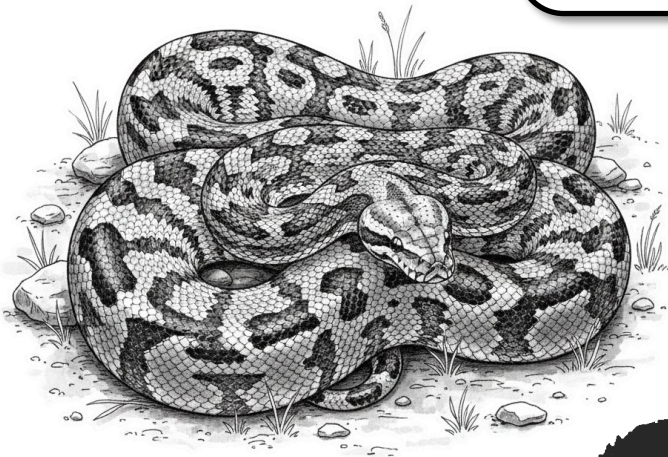
и



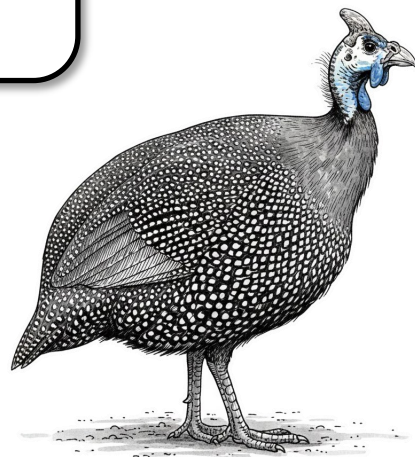
17

th	ph	kh	th
ph	kh	ch	ph
ch	ch	th	kh
kh	ph	kh	ch
h	ch	h	th

ㅈ ㅊ



sㅅmㅅ
ㅅ ㅅ



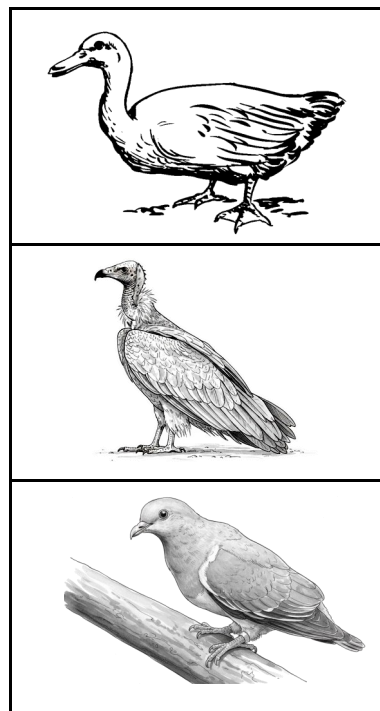
cㅅㅅgㅅ
ㅅㅅ ㅅ



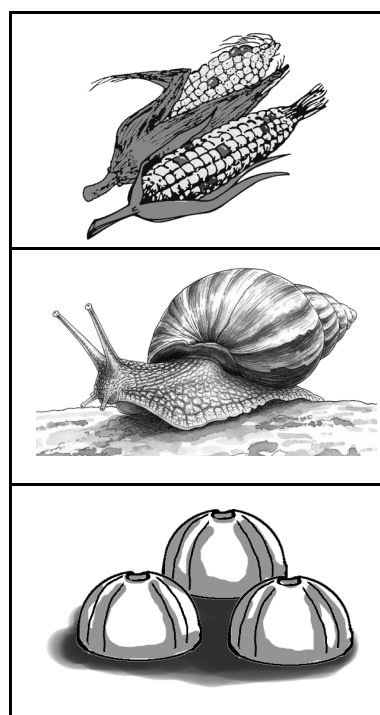
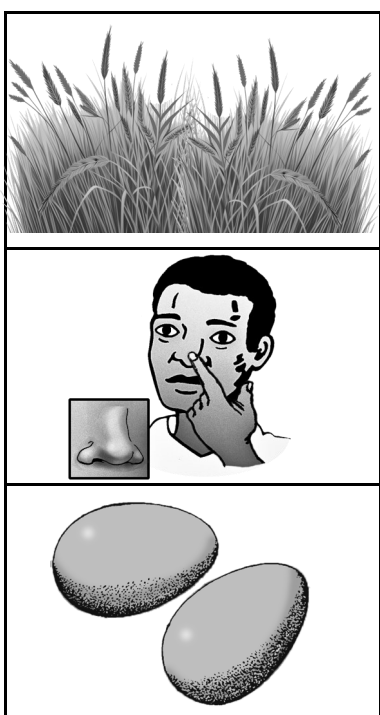
k'ㅅp
ㅅ

17

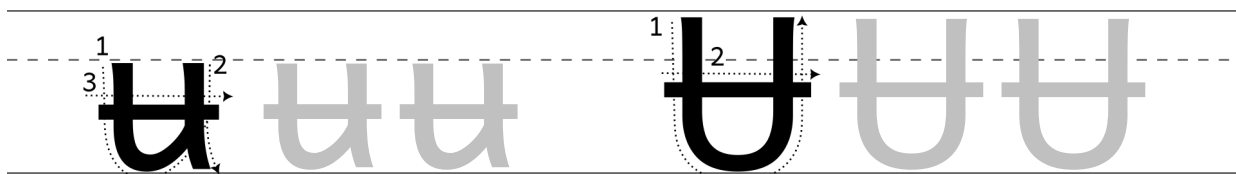
еѣиεουеїаѣεοаиѣ



ѣ



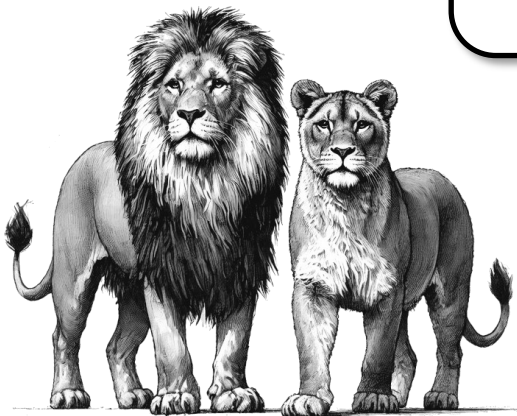
ѣ



18

ngg	ng	ngk'	ngg
nyj	nyc	nyj	nyc'
mb	m	mp	mb
ngk	ngk'	ngk	ngg
nyc	nyj	nyc'	nyc

o O



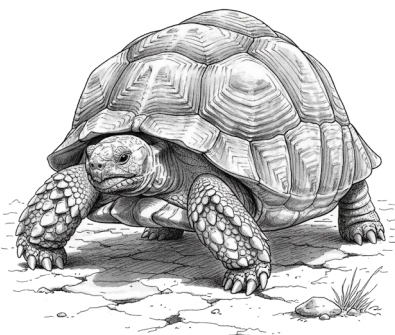
tobo

o o



woóyóm

oo o

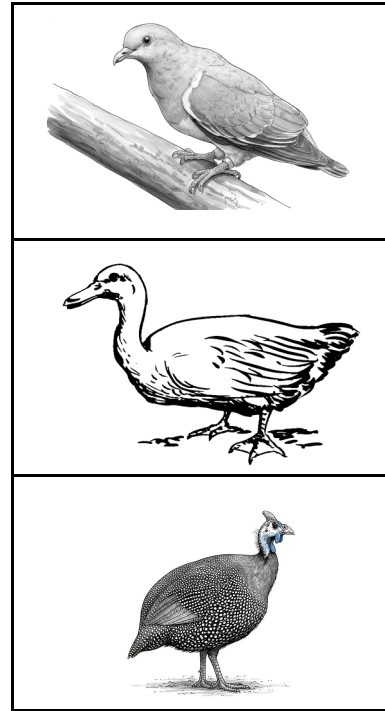
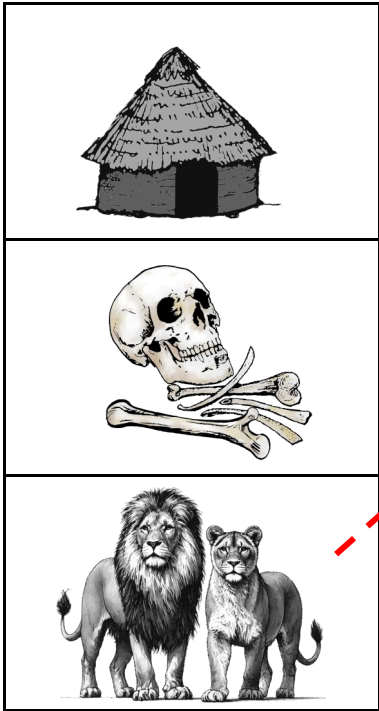


k'osó

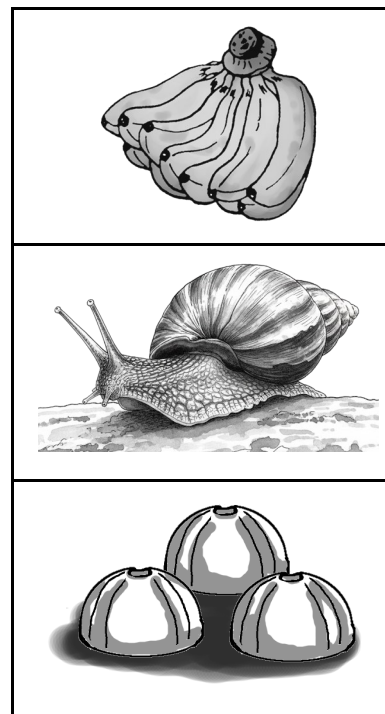
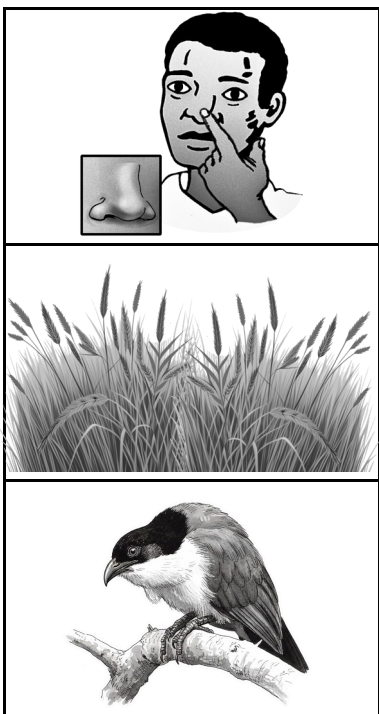
o ó

18

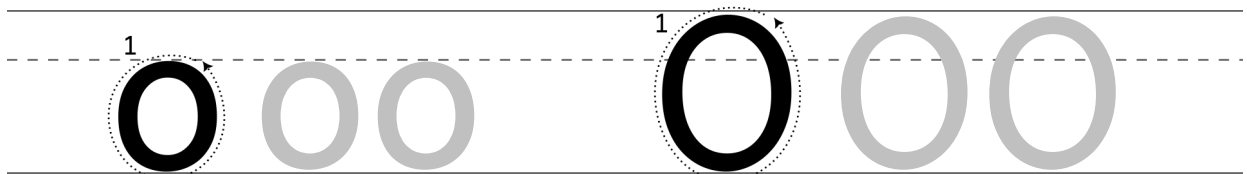
α ι υ ε ο υ ς ε ο ε ς ο ι ι α υ



ο



ο

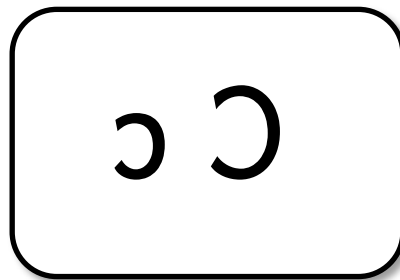


19

E	B	C	E
ε	R	ε	E
B	B	K	R
K	R	B	K
R	B	E	R



c'op
ɔ



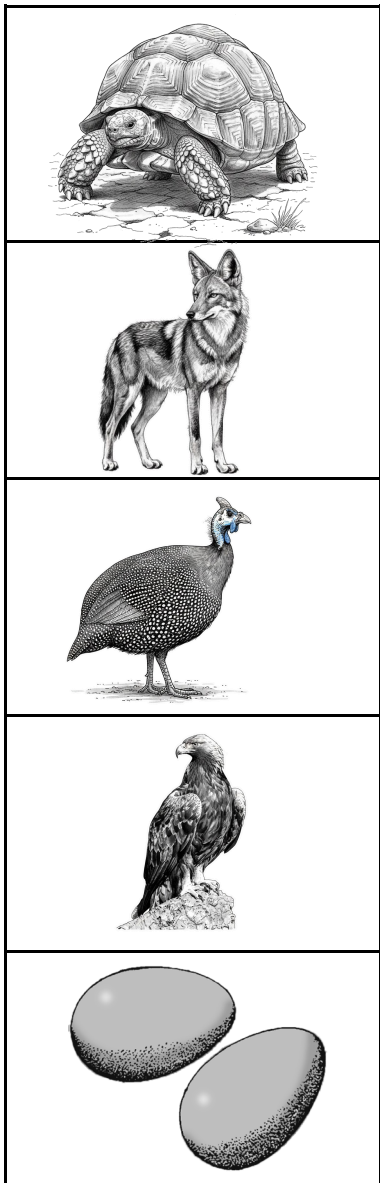
lót
ɔ



gór
ɔ

19

ε	ο	β	ε	ρ	ς	ο
ς	ε	ο	ο	ε	ρ	β
Ρ	ς	Ε	Ο	Β	ο	ε
ο	β	ο	ε	ε	ρ	ς
Ρ	Ο	ε	ο	ς	Ε	Ρ



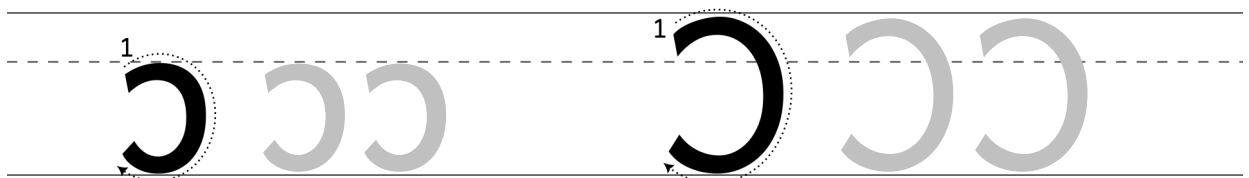
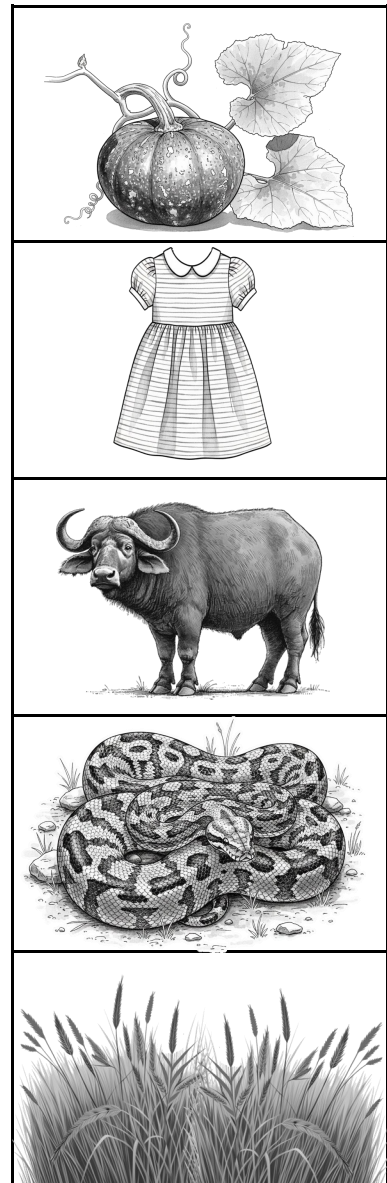
υ

ϣ

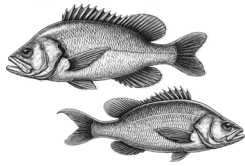
ο

ο

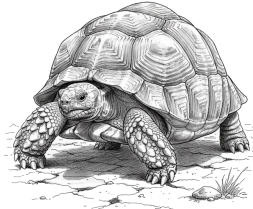
α



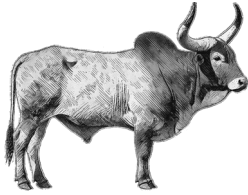
20



a i o



a u o



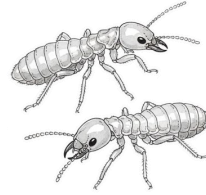
i e a



e i a



u o i



a i e



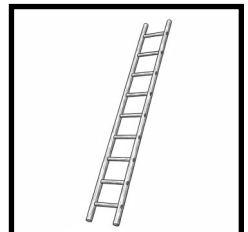
a o i



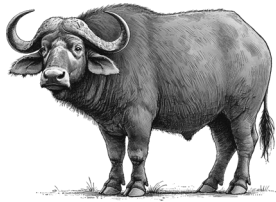
i u o



a i u e o a i u e o



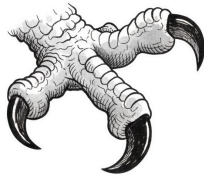
21



ā ī ʘ



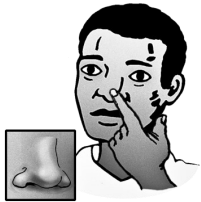
ī ʘ ɔ



ī ε ā



ā ī ɔ



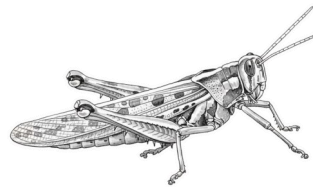
ʘ ɔ ī



ā ī ε



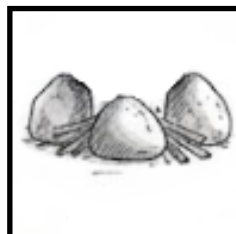
ā ɔ ī



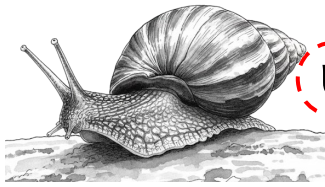
ī ʘ ɔ



ā ī ʘ ε ɔ ā ī ʘ ε ɔ



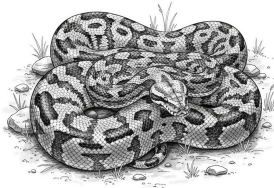
22



и ѣ о



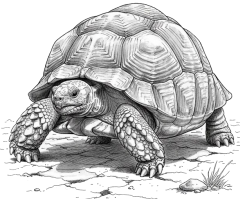
ѣ о џ



и ѣ о



ѣ о џ



и ѣ о



ѣ о џ



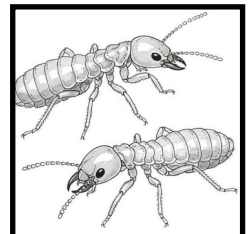
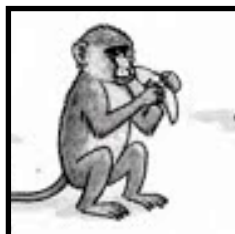
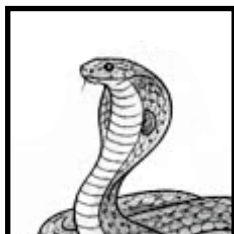
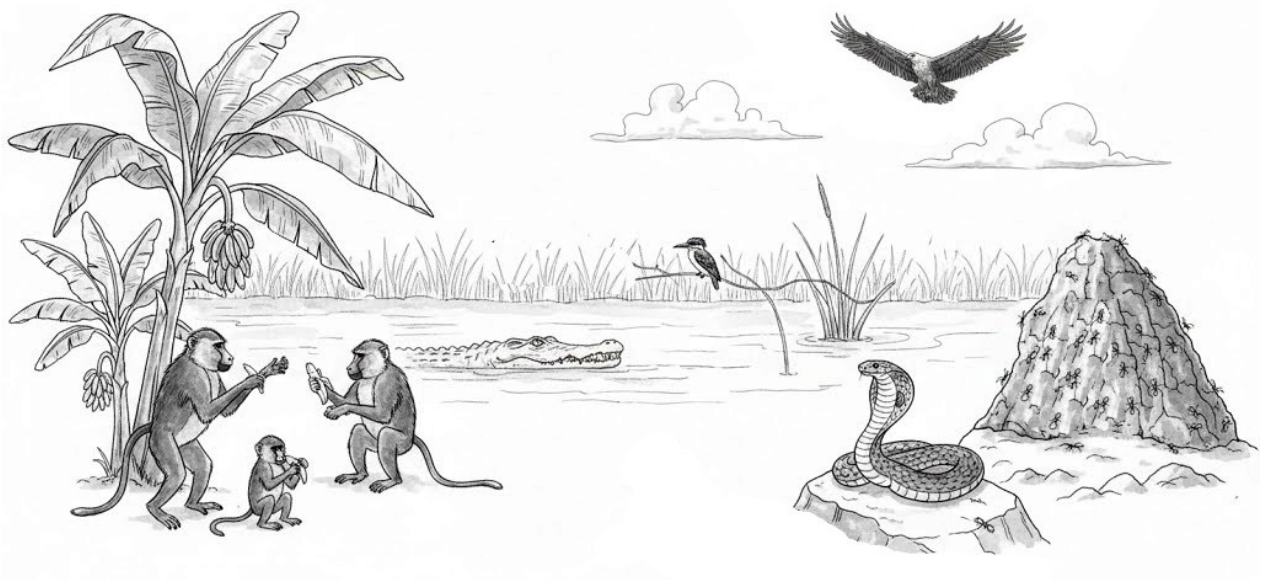
и ѣ о



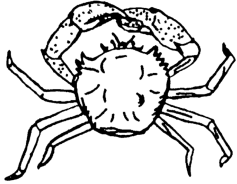
ѣ о џ



и ѣ о џ и ѣ о џ



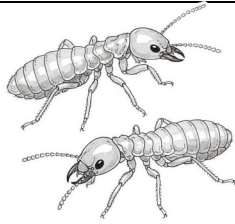
23



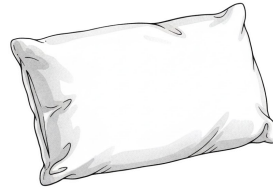
i i e



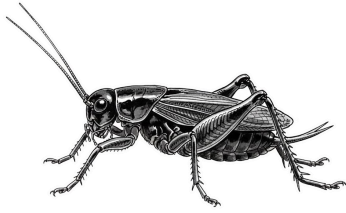
i e e



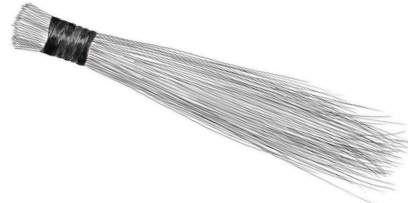
i i e



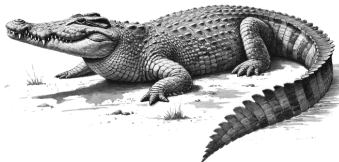
i e e



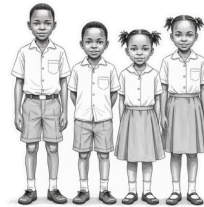
i i e



i e e



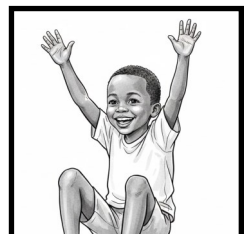
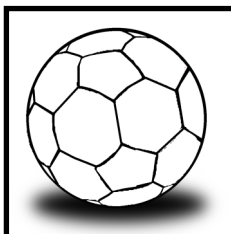
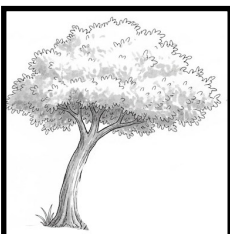
i i e



i e e

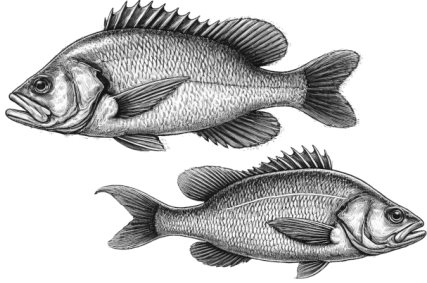


i i e e i i e e



24

w W



wac'a
w

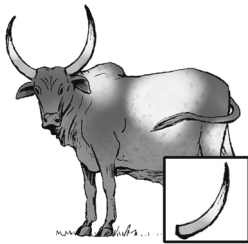


wujá
w



jaw
w

a	i	ɨ	e	u	ʈ	o
wa	wi	wɨ	we	wu	wʈ	wo
aw	iw	ɨw	ew	uw	ʈw	ow



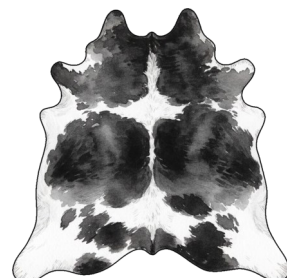
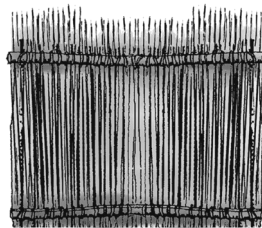
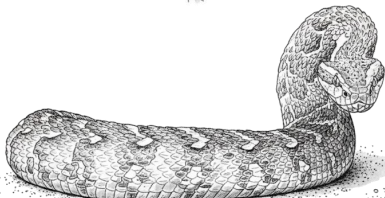
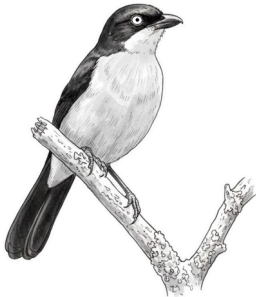
aw

ɨw



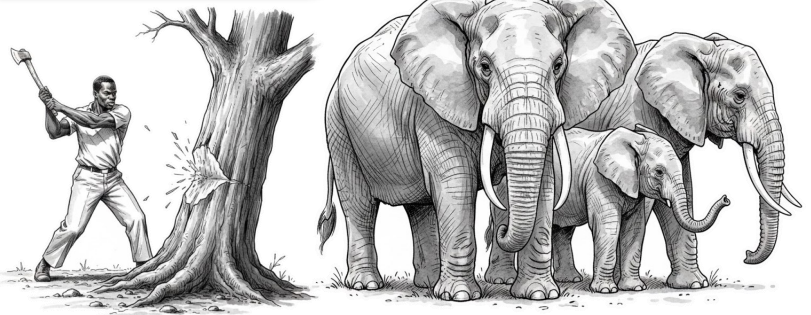
wu

ew



25

y Y

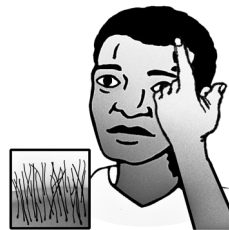
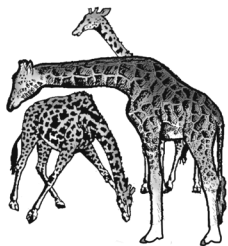


yíla
y

yeep
y

bay
y

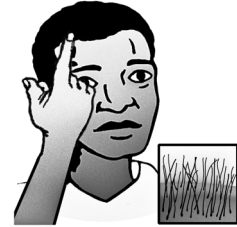
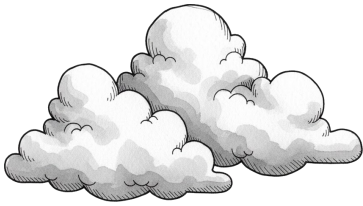
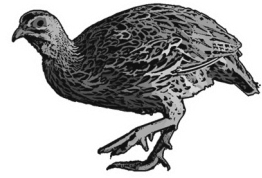
a	i	ɪ	e	u	ʊ	o
ya	yi	yɪ	ye	yu	yʊ	yo
ay	iy	ɪy	ey	uy	ʊy	oy



ay uy ʊy oy
ya yi yo



26



yi yɪ ye ya

yu yʉ yo

wi wɪ we wa



wu wʉ wo

iy ɪy ey ay

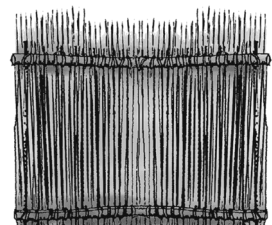
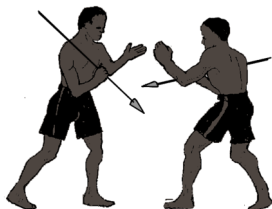
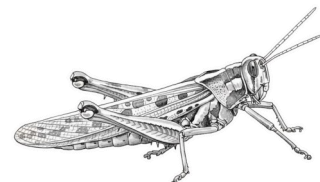
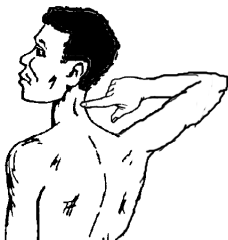


uy ʉy oy

iw ɪw ew aw



ʉw uw ow



26



i u t e o ε ɔ a

I U T E O ε ɔ A

ay iw oy aw ew

tw ty ya wa wi

a	i	t	e
wa	wi	wt	we
aw	iw	tw	ew

a	u	t	o
ya	yu	yt	yo
ay	uy	ty	oy

kw	gw	hw	bw	kw	khw
gw	bw	khw	hw	gw	kw
hw	hw	gw	khw	kw	bw
bw	khw	bw	kw	gw	hw
khw	gw	kw	hw	bw	khw

27

Ɑ
i
e
a
ı
ε
u
o
ɔ

ɔ
ɪ
U
I
ε
A
Ɑ
O
E

O
E
I
ɔ
ε
A
ɪ
Ɑ
U

i
ε
u
o
a
ɔ
e
Ɑ
ı

a o e á ó é

khapa khápá

á	a	o	á	ó	e
í	ı	i	ı	ı	ε
ı	i	a	ı	ı	ı
ó	ɔ	ó	ɔ	o	a
é	é	ε	e	ɔ	ε
Ɑ	ú	Ɑ	o	Ɑ	u



Ɔkáy



B'athug

Ɔkáy Ɔkáy

B'athug B'athug

Ɔkáy
B'athug

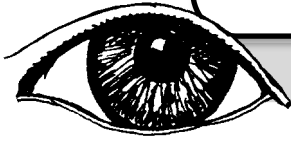
Ɔtápa
Ɔkaj
B'apha
B'athug
Ɔkáy
B'awarpa

Ɔkáy	Ɔtápa	B'athug	Ɔkáy	Ɔkaj
B'athug	Ɔkáy	B'athug	B'awarpa	B'apha
Ɔkáy	Ɔkaj	Ɔkáy	B'athug	Ɔtápa
B'athug	B'awarpa	B'apha	Ɔkaj	B'athug
Ɔkáy	B'athug	Ɔtápa	B'apha	Ɔkáy
B'athug	B'apha	B'awarpa	B'athug	Ɔtápa

28

gɪl

gɪl gɪl



Ƨkáy gɪl B'athug.



B'athug gɪl Ƨkáy.



Ƨkáy gɪl



Ƨkáy gɪl



Ƨkáy gɪl



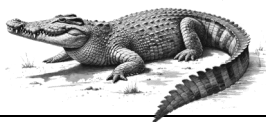
B'athug gɪl



B'athug gɪl



B'athug gɪl



29

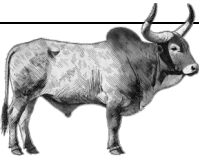
a i ï e ε

Ṭkáy gɪl  ï

B'athug gɪl 

Ṭkáy gɪl 

B'athug gɪl 

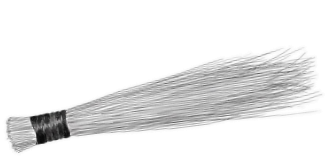
Ṭkáy gɪl 

B'athug gɪl 

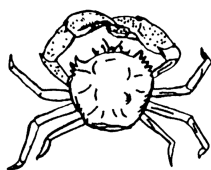
Ṭkáy gɪl 

B'athug gɪl 

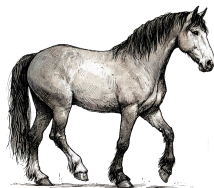
a i ï e ε



k__r__s



c__m__t



p__rs__



c'__k'__r

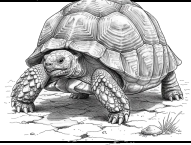
30

a u t o c

ፐጃጃ ገፍ  ለ

ቦጃገፍ 

ፐጃጃ ገፍ 

ቦጃገፍ 

ፐጃጃ ገፍ 

ቦጃገፍ 

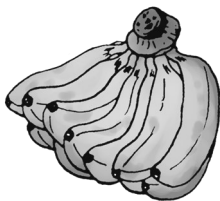
ፐጃጃ ገፍ 

ቦጃገፍ 

a u t o c



s__



b__l__



__s__



l__m

Ƨkáy gɪl

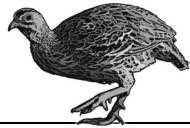


aw

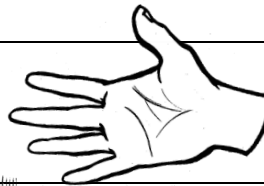
B'athug gɪl



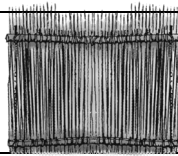
Ƨkáy gɪl



B'athug gɪl



Ƨkáy gɪl



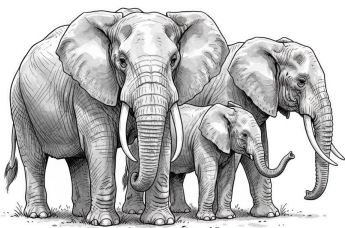
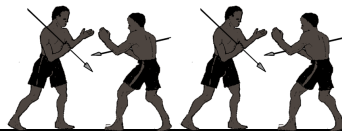
B'athug gɪl



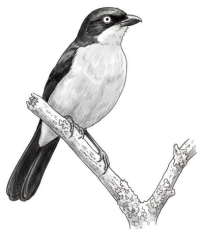
Ƨkáy gɪl



B'athug gɪl



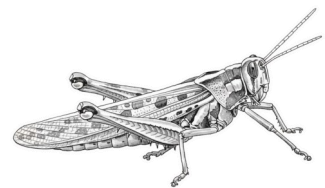
b_____



awúlt'_____



ad_____



akik_____

32

a
i
í
e
ε
u
υ
o
ɔ

U
I
İ
O
Ʈ
ε
A
E
Ɔ

a á

i í

ı í

u ú

υ υ

k'ama k'ámá



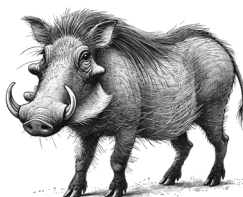
woóyóm



khúbá



wujá



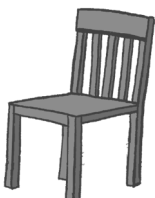
thark'á



zerú



garáy



cáwa



tíling

33



B'athug gɪl a g á k



Ƨkáy gɪl



h ú t

B'athug gɪl



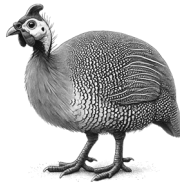
b'____c'

Ƨkáy gɪl



d____g____'

B'athug gɪl



c____'g____'

Ƨkáy gɪl



k____'g____'t

B'athug gɪl



____n____r____

Ƨkáy gɪl



j____

B'athug gɪl



____j____'m____l

Ƨkáy gɪl



t____m____t____m____

34



B'athug gɪl



kura

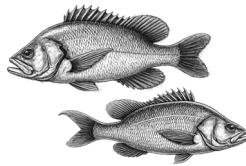


Ɔkáy gɪl



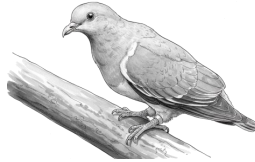
tene

B'athug gɪl



w____c'____

Ɔkáy gɪl



g____'k'____l

B'athug gɪl



k____d____m____

Ɔkáy gɪl



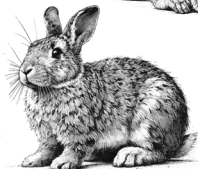
ph____'k'____'

B'athug gɪl



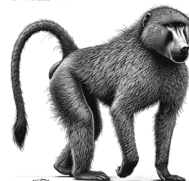
____b____'g____'

Ɔkáy gɪl



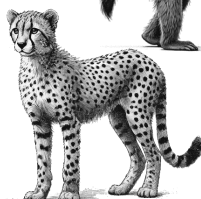
_w____'r____'m

B'athug gɪl



c____r____

Ɔkáy gɪl



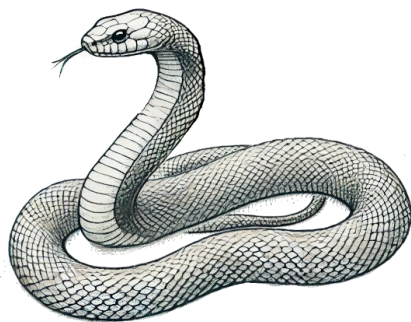
k____b____'

WONE 3

K'úsúhúc'á-t'a

35

1



j J

joo

3

2

joo
oo
j

j
oo
joo

ja
ju ji
jɬ jɬ
jo je
jɔ jɛ

4

w aw jaw

u ju wa juwa

a ay jay

u wu já wujá

5



jɬ

ju wa
juwa

a je jew
ajejew

joo

ji

wu já
wujá

6



j J

36

1

Joo ja.

Joo jaa.

Joo j̣.

Joo y'á.

2



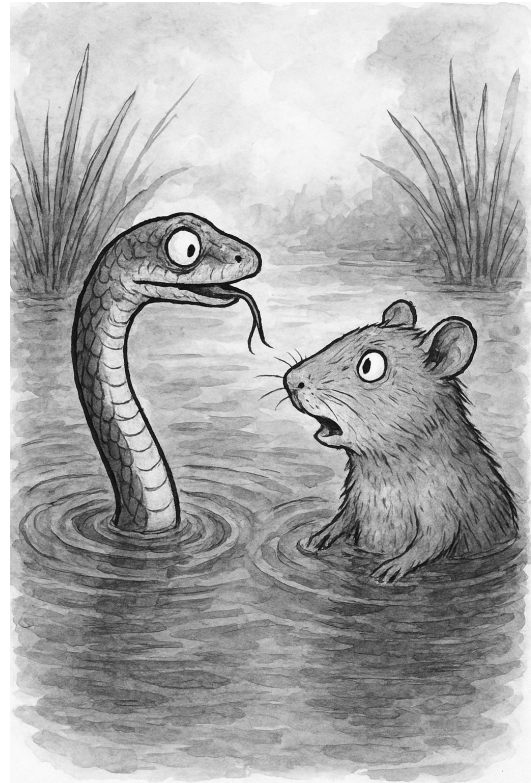
Joo ja ji.

Wujá ja ji.

Wujá gɪl joo.

Joo gɪl wujá.

Wujá wiya.



3



j J

wujá joo

Wujá wiya.

37



g G

gugu

3

ga	
gu	gi
gɥ	gɪ
go	ge
gɔ	gɛ

2

gugu
gu
g

g
gu
gugu

4

w	ew	gew
---	----	-----

a	ga	jɛ	gajɛ
---	----	----	------

é	gé	égé
---	----	-----

i	ji	gí	jigí
---	----	----	------

5



wag

gɥ

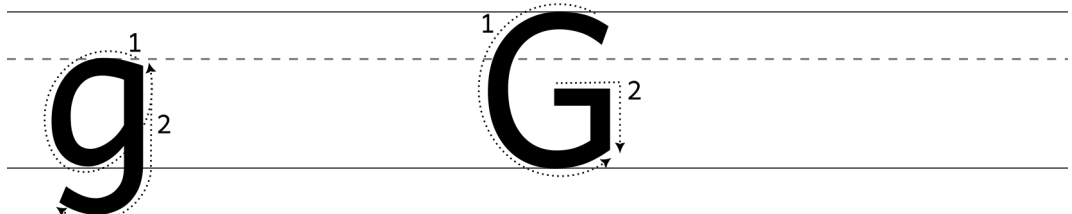
**ji gí
jigí**

gá

**gé ge
gége**

**gá ja yɛ
gájayɛ**

6



juwa **g** wujá
 gugu **g** gaágá
 jaw **g** gew



Wujá gıl gugu. Joo gıl gugu.
 Wujá jigí gugu.
 Joo wag gugu, ja.



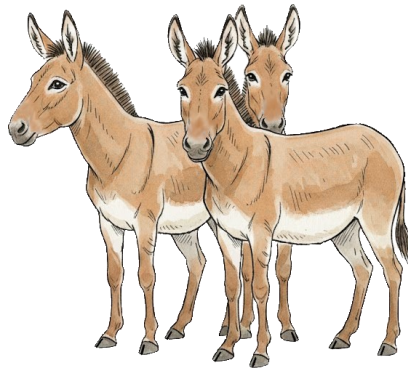
g G

jigí wag

Joo gıl gugu.

39

1



b B

bubá

3

2

bubá
bu
b

b
bá
bu
bubá

ba
bu bi
bɛ bi
bo be
bɔ be

4

j aj baj

i ya iya biya

a ay bay

ɪ bi biɪ

5



baj

bi

bi ya
biya

bay

é bé
ébé

be be
bebe

6



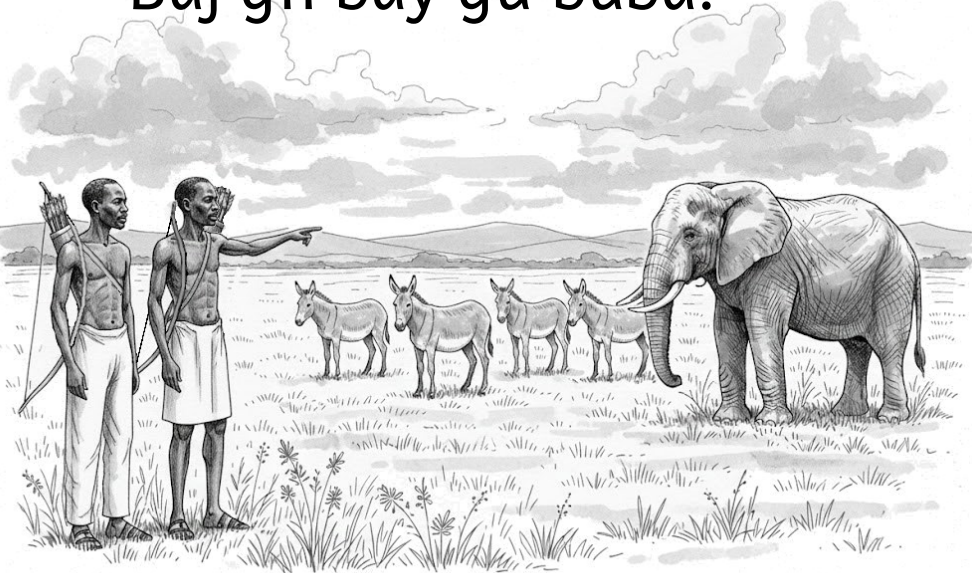
1 2 1 2

b B

Bay jɛ. Bay gɛ́ jɛ?
Baj jaɑ. Baj gɛ́ jaɑ?



Baj y'á bijar. Bubá jaɑ. Bay jɛ.
Baj gɛ́l bay gɛ́ bubá.



1 2
b

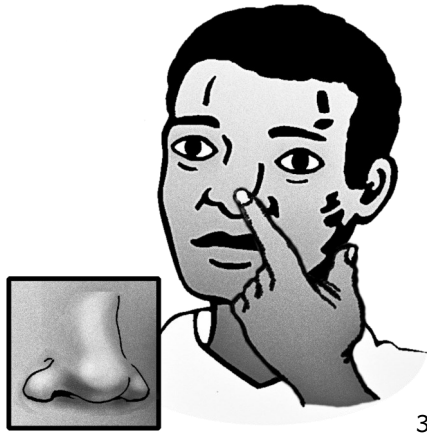
1 2
B

bijar bubá

Baj gɛ́l bay.

41

1



s S

sʈsʈ

3

2

sʈsʈ
sʈ
s

s
sʈ
sʈsʈ

sa	
su	si
sʈ	sʈ
so	se
so	se

4

a ay say

u su bó subó

á áw sáw

í sí si sísi

5



sá

so

u sa
usa

es

se

es sáw
essáw

6



1 S 1 S

42

1

Wujá sá so.

Wujá **asá** so.

Wujá **ásá** so.

2



Juwa sá wujá.

Se sáw juwa.

Mit'i, juwa ja sá so.

Es sáw juwa.



3



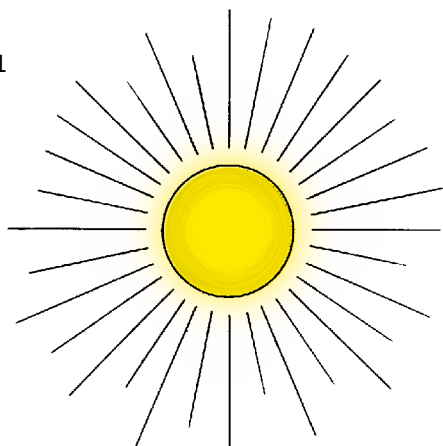
1 **S** 1 **S**

essáw

Se sáw juwa.

43

1



t T

táy

3

2

táy
áy
t

t
áy
táy

ta	
tu	ti
tə	tɪ
to	te
tɔ	tɛ

4

ó tó ótó

o to bo tobo

i ti ta tita

á tá báy tábáy

5



tab

ó yá
óyá

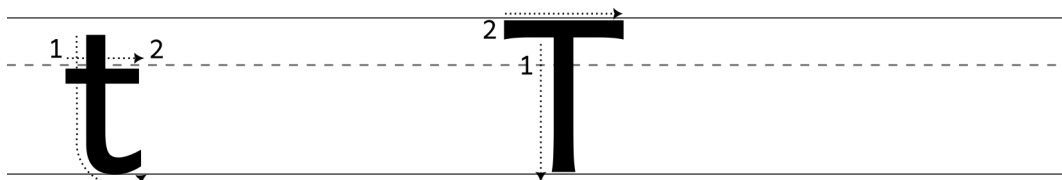
ti sa
tisa

té té
tété

toó tó
toótó

tí tí
títí

6



Táy asá.

Táy d'ɛk'ɛ́ asá.

Bisay tete jaw.

Bisay d'ɛk'ɛ́ jaw tete.

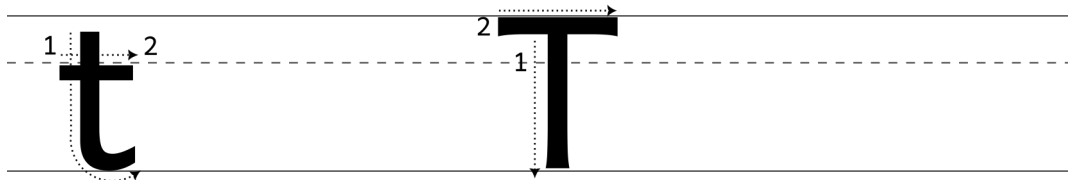


Tobo toótó tíí yetí tisa.

Títí ótá tó yetí tisa gá tobo .

Tobo ja sá tisa, ja tab.

Tobo d'ɛk'ɛ́ tíí óyá.

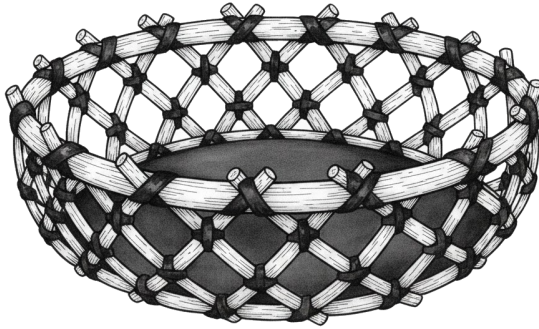


tíí tisa

Tobo ja tab.

45

1



r R

ruwa

3

ra

ru

ri

rɛ

rɪ

ro

re

ɾ

re

2

ruwa

ru

r

r

ru

ruwa

4

e

es

res

o

jo

ro

rojo

é

ré

rés

ú

sú

ra

súra

5



ar

sír

sí ra

síra

sɛ

a wɛs

awɛs

wu ri

wuri

6



1 2

1 2 3

46

1

Ar gɪlab.

Ab gɪlar.

Ar gɪlar.

Ab gɪlab.

2



Ƨta-wuri ábá wuri es.

Ar sɥ wuri gɥ birí.

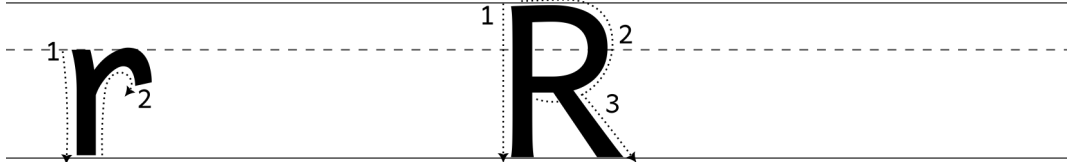
Ar sáy wuri gɥ ji.

Ar ś wuri gɥ śra.

Ar śr wuri awɥs.



3

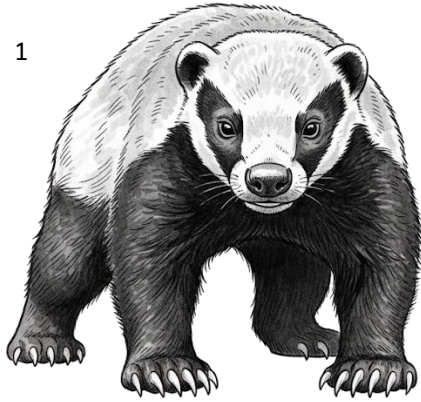


wuri birí

Ar śr wuri.

47

1



n N

neje

3

na	
nu	ni
nɤ	nɨ
no	ne
ɲɔ	nɛ

2

neje
ne
n

n
ne
neje

4

é	né	éné
---	----	-----

í	sí	ɥsí	ɥsín
---	----	-----	------

a	na	ɥna
---	----	-----

e	je	ná	jená
---	----	----	------

5



an

tas

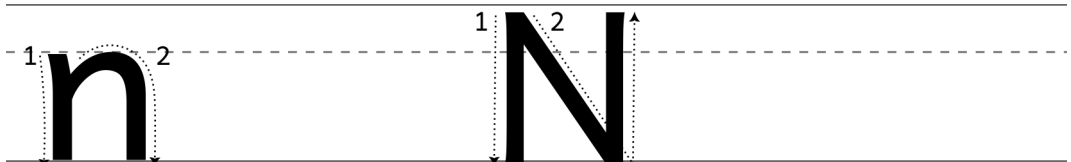
na ná
naná

na bú
nabú

ná rí
nárí

ne ne
nene

6



ʔn gílan.

An gíʔn.

ʔn gíʔn.

An gílan.



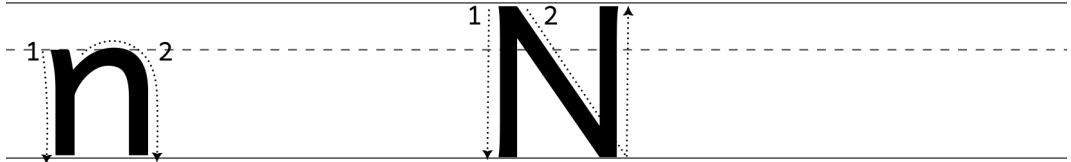
Neje ja bɪ ji.

Tas say.

An sá neje.

Mit'i, neje nene abɪ ji.

Naná bɪ ji ja gájayɪ tas say.

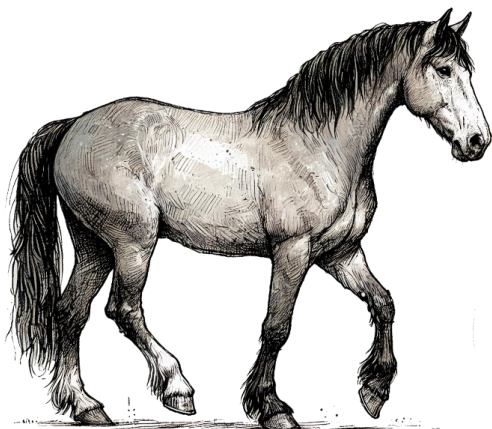


neje nene

Neje ja bɪ ji.

49

1



p P

parsá

3

2

parsá
par
pa
p

p
pa
par
parsá

pa
pu pi
pɸ pɪ
po pe
pɔ pε

4

o po ɸpo

a pa ga paga

a ay pay

ú pú pa púra

5



pi

pa

pa ga
paga

pe

u sa
usa

ɸ pó nɪ
ɸpónɪ

6



1 2 1 2

p P

jaw jawíno jawíni
 ɛpo ɛpóno ɛpóni
 parsá parséno parséni



Parsá gɛ pi,
 an y'á bi so usa.
 ɛpo gɪlan.
 ɛpóni, ar paga parsá pa.
 Gí pi, ar d'ɛk'ɛan pa paga.



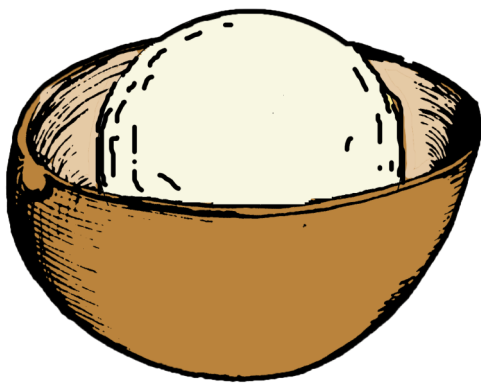
1 2 1 2
 p P

parsá paga

ɛpo paga parsá pa.

51

1



m M

mápo

3

ma

mu

mi

mɤ

mɨ

mo

me

mɔ

mɛ

2

mápo

má

m

m

má

mápo

4

a

aw

maw

a

ma

na

mana

aa

aay

maay

á

má

ná

máná

5



me

maa

nú má

númá

mú

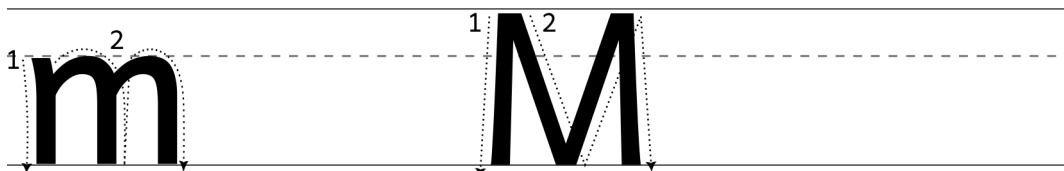
na sá

nasá

a si mán

asimán

6



me mǐnǐ me mwá
 me mína me máná
 me mún



Me númá nasá.
 An gɪl maa mú ɛna ta.
 An ja sá mápo asɪmán.
 Mú po gɪleyan, mápo mún muthá.



m

M

me

mápo

Me sá mápo asɪmán.

53

1



k K

karbí

3

ka

ku

kə

ko

kɔ

ki

kɪ

ke

kɛ

2

karbí

kar

ka

k

k

ka

kar

karbí

4

i

is

kis

ɛ

ka

aj

ɛkaj

u

up

kup

e

ke

res

keres

5



kis

kam

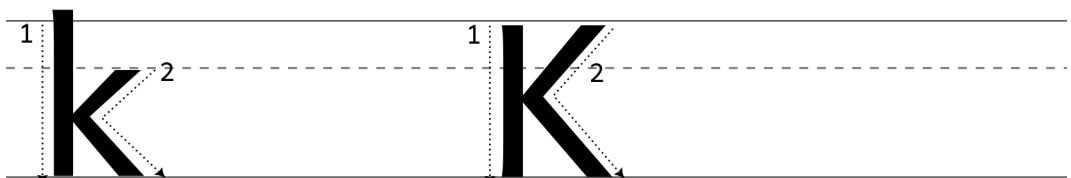
ka ra
kara

nú má
númá

koy í
koyí

ká gát
kágát

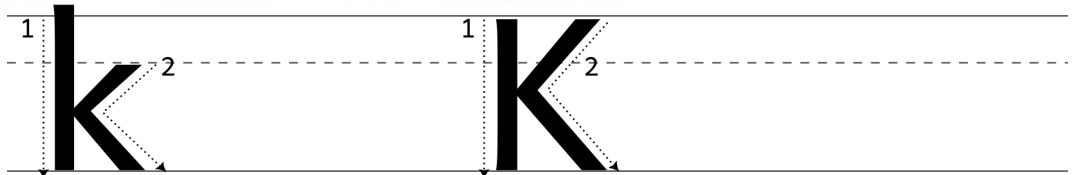
6



ʘn koorú wʘs.
 ʘn koorú tíne.
 ʘn koorú awʘs.
 ʘn koorú atíne.



Karbí gʘ kis î patar-je.
 An númá ji, d'ʘk'ʘan kam.
 Kágát gílʘan awʘs, anúmá sén.
 Karbí gʘ kis kara koyí kágát.



kis karbí

Kara kíwí kágát.

55

1



dandára

d D

2

dandára
dan
da
d

d
da
dan
dandára

da
du di
dɛ dɪ
do de
dɔ dɛ

4

o ot dot

i di gá digá

a da dá dadá

u du su dusu

5



daa

dúr

di gá
digá

du dá
dudá

du gu
dugudugu

di gén
digén

6

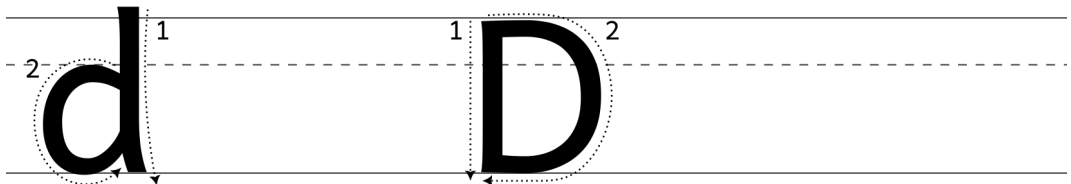


1 1 2
2 d D

Dandára koy.
 Dandára **a**koy.
 Dandára **á**koy.
 Dandára **to a**koy.



Dandára wa bi daa.
 An gíl dugudugu.
 Dugudugu to adisi-je.
 Dandára sугan gɛ digá.
 Dugudugu d'ɛk'ɛ digén óyá.

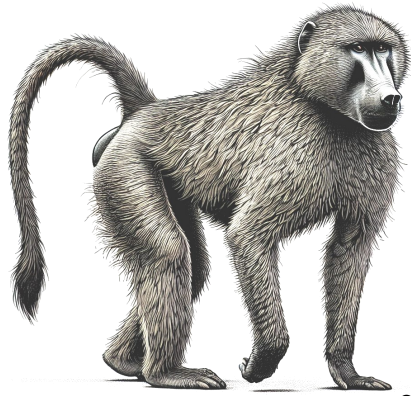


digá disí

Dandára digá dugudugu.

57

1



c C

cari

3

2

cari
ca
c

c
ca
cari

ca	
cu	ci
cɥ	cɨ
co	ce
cɔ	cɛ

4

i iw ciw

í cí pín cípín

o co ro coro

e ce ge cege

5



cá

co mo
como

ci mit
cimit

kus

kot

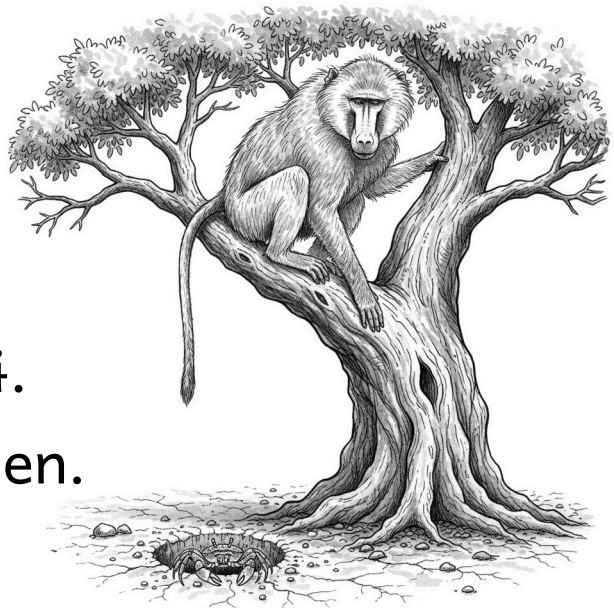
ca rí
carí

6



1 C 1 C

como	kúra	ku
comór	kúrér	kuúr
comób	kúréb	kuúb
comómá	kúré má	kuú má



An kot cimit gɛ carɪ.
 Cimit ca kus, kiítá pen.
 Carɪ kor wɛsɪ cá.
 Cimit carí carɪ, gájayí an d'ɛk'ɛ kus kot.
 Carɪ carí cimit, gájayí an d'ɛk'ɛ wɛs akor.



c c

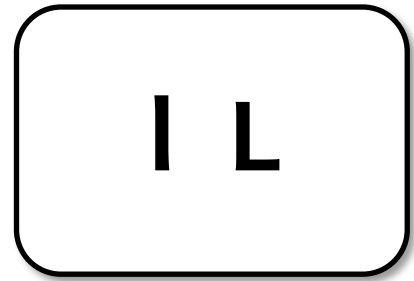
carɪ cimit

Carɪ kor wɛsɪ cá.

59

1

licabá



2

licabá
lica
li
l

l
li
lica
licabá

la
lu li
lɥ lɪ
lo le
lɔ lɛ

4

i it lit

ɥ ɥɥ ɥum lɥum

a la lá lalá

a la da lada

5



lus

lɥy

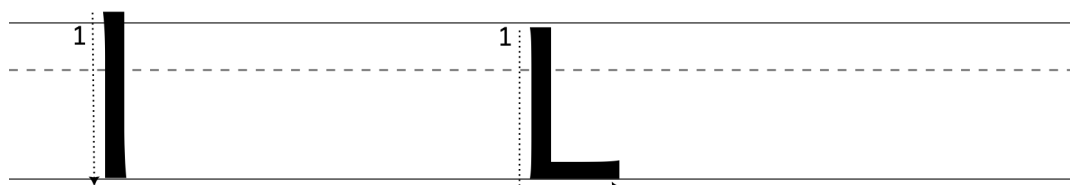
lɪ lay
lɪlay

a dí me
adíme

líl mó
lílmó

la me
lame

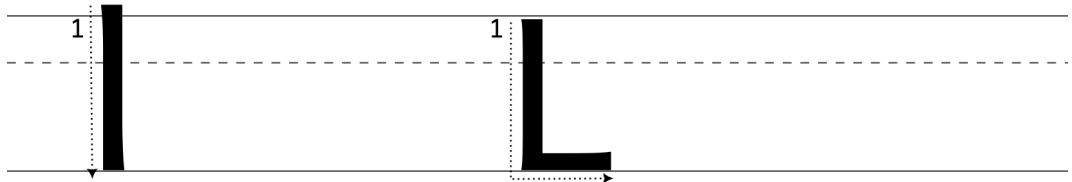
6



Ar lusan. Aga lusan.
 Ab lusan. I lusan.
 Un lusan. Uma lusan.



Adíme wa bi lily. Ar to akós sema
 gɛ lílmó. Licabá jɛ gilan. An kabus
 lílmó. An ja lusan akusí lame.

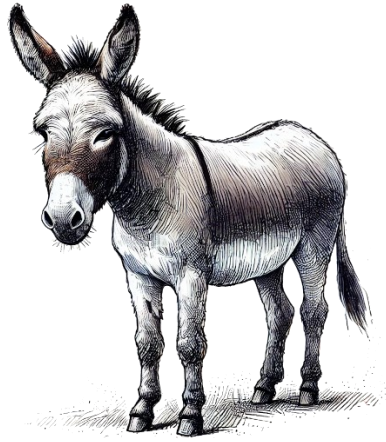


lily licabá

An lus lílmó akusí lame.

61

1



h H

háré

3

2

háré
há
h

h
há
háré

ha
hu hi
hə hɪ
ho he
hɔ hɛ

4

a am ham

í hí já hújá

a wa wan hwan

aú haú má haúmá

5



he

haan

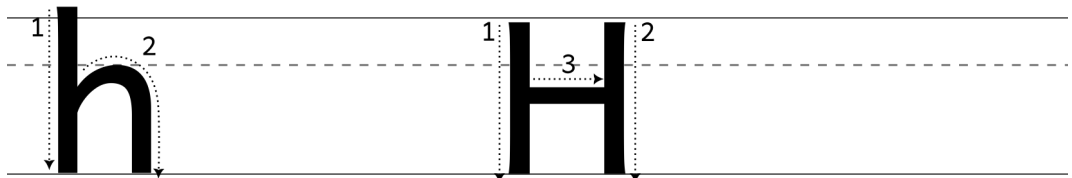
hí ján
híján

ha dí
hadí

kú bí
kúbí

ham í
hamí

6



Ar he gá «Háré.»

Ar he gá «Hámtú.»

Ar he gá «Hút.»

Ar he gá «Hadí.»

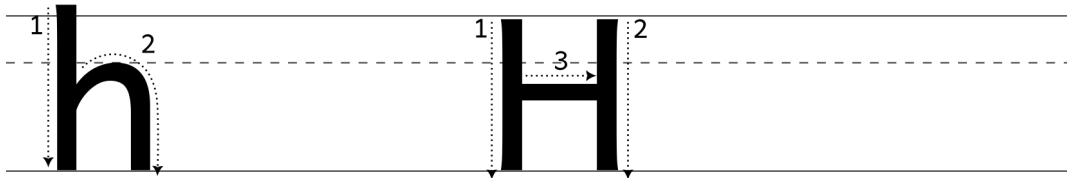


An kot adíme mǎ aóyá jecoko.

Ar kam háré, híján abi gǎ kúbí.

Mǎ ɛn toótóeyar, ar he gá «Ta haǎmá.»

Mit'i, ɛn jugar gá hamí háré.



háré haǎmá

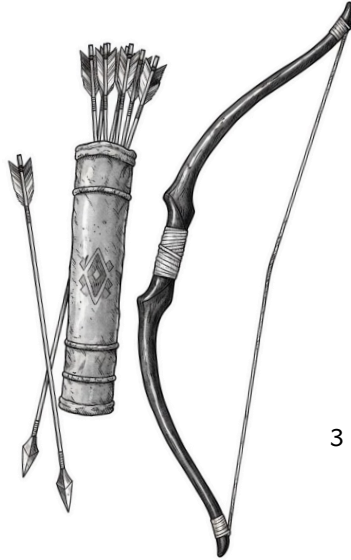
ɛn jugar gá hamí háré.

63

1

ng Ng

ngasó



3

2

ngasó
nga
ng

ng
nga
ngasó

nga
ngu ngi
ngɛ ngɛ
ngo nge
ngɔ nge

4

e ec ngec

o ngé ongé

a wa ngwa

na bong go nabonggo

5



ngal

lam

nung gur
nunggur

ca ngí
cangí

túng kí
túngkír

wos és
wosés

6



ng Ng

Aga **ja**Mina **y'á**Ar **ja**Mana **y'á**Ab **ja**Ƨn **y'á**I **ja**Ƨma **y'á**

2



Atélád'iw, ar paga ngasó, ja kuícá.
 Ar ja kam nunggur mǎ say apen.
 Ar télá nunggur gǎ ngasó, gájayí
 ar ta lam. Mit'í, nunggur wosés.

3



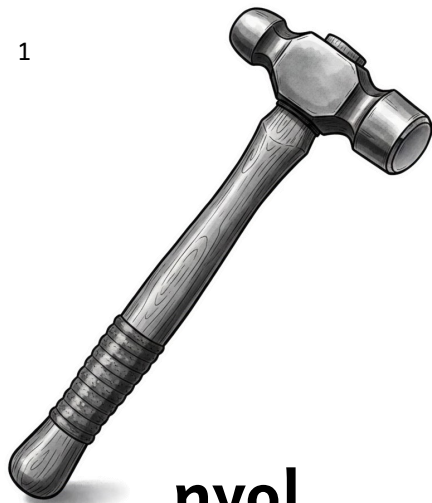
ng Ng

ngasó nunggur

Ar paga ngasó, ja kuícá.

65

1



ny Ny

nyol

3

nya

nyu nyi

nyæ nyí

nyo nye

nyɔ nyɛ

2

nyol

nyo

ny

ny

nyo

nyol

4

e

eng

nyeng

buny

já

lé

bunyjálé

ci

ciny

jir

cinyjir

sé

sény

ji

sényji

5



jény

nyún

nyo nyo

nyonyo

nany jér

nanyjér

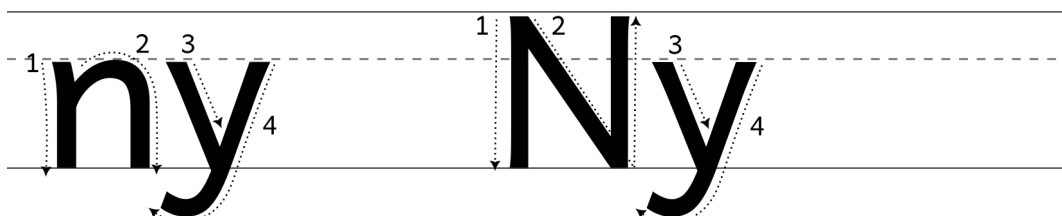
su yén

suyén

a nyá ró

anyáró

6



Ƨma y'á.

Ƨmá y'á !

I ja.

Í ja !

Aga ja.

Ágá ja !

Mina y'á.

Mí y'á !

Mana y'á.

Máná y'á !



Anyáró, an kiítá ku.

Nyonyo líl besín, kitá kusí
suyénín, nyúnan. Anyáró nene
asímán. An he nyonyo gá «Ƨmá
nyeérá, naná jény!»



ny Ny

anyáró nyonyo

Nyonyo nyún anyáró.

67

1



b' B'

b'akoko

3

2

b'akoko
b'ako
b'a
b'

b'
b'a
b'ako
b'akoko

b'a
b'u b'i
b'ɥ b'ɪ
b'o b'e
b'ɔ b'ɛ

4

a am b'am

a' b'a' má b'a'má

a ak' b'ak'

a b'a tón b'atón

5



b'á

daa

b'a ká ga
b'akága

b'a sa
b'asa

bɪ ka yá
bikayá

b'a card jaw
b'acardjaw

6



1 2 3
b'

1 2 3
B'

An **ta** b'akoko.

An **tá** bikayá.

An **ta** nata.

An **tará** nasay.

2



B'akoko gɛ b'acardjaw tá bikayá. B'akoko,
mú ana iya akusí daa, mú ana gɪl
nagwíná, ana ótán gá b'acardjaw.

B'acardjaw, mú ana wa k'úpí daa, mú ana
gɪl b'akága to ajɛ, ana ótán gá b'akoko.

3



1 2' 3
b

1 2' 3
B

b'akoko b'akága

B'akoko aiya akusí daa.

69

1



d' D'

d'agí

3

2

d'agí
d'a
d'

d'
d'a
d'agí

d'a
d'u d'i
d'ɥ d'ɨ
d'o d'e
d'ɔ d'ɛ

4

á ám d'ám

a ya d'ya d'yan

á d'á bá d'ábá

té ye d'é téyed'é

5



d'o

d'em

d'e re
d'ere

d'ú

d'ay

na d'é
nad'é

6



d' D'

Po d'o d'ám pa.
 Po **a**d'o d'ám pa.
 Po maal suma.
 Po **a**maal suma.



Kwasí acáran gá d'agí d'úbá.
 Ana maalan akuíso, ad'oan pacuún.
 Ana usa d'agí ad'ay. An d'ɛk'ɛan ad'em.
 D'ú d'agí asá abí kɛlɛ d'ere.



d

D

d'agí d'ere

ɛna d'em d'ám.

71

1

t'arom



t' T'

2

t'arom
t'ar
t'a
t'

t'
t'a
t'arom

3

t'a
t'u t'i
t'ɬ t'ɨ
t'o t'e
t'ɔ t'ɛ

4

á áy t'áy

a t'a t'am

é t'é t'ét'é

í t'í má t'ímá

5



t'in

t'a

t'é ré
t'ére

t'in es
t'in-es

li t'á
lit'á

mi t'ɨ
mit'ɨ

6



t' T'

Ʋn y'á.

Ʋn y'á!

Ar jɛ.

Ár jɛ!

Ab ja.

Áb ja!

An to.

Án to!

2



Adíme gɛ tene, Ʋn y'á t'arom Ʋn y'á
t'ín-es. T'arom tuútá, gájayí ta
wawú ji. Tene liil t'arom. Mú adíme
temey t'arom gɛ liil, ar siná ji, koy.
Mit'i, tene ja t'éréar kuíje.



3



t'

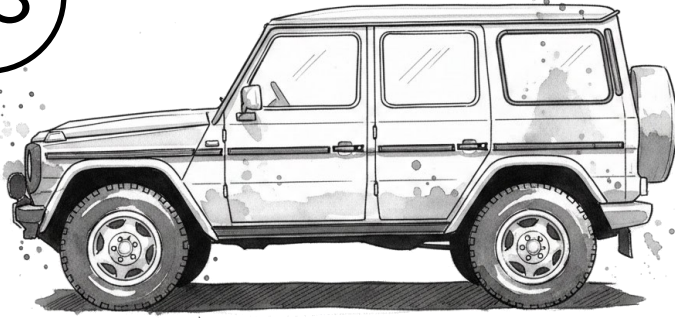
T'

t'arom t'ére

Tene t'ére adíme kuíje.

73

1



th Th

thorobí

3

2

thorobí

thoro

tho

th

th

tho

thoro

thorobí

tha

thu

thə

tho

tho

thi

thi

the

the

4

á

áy

tháy

u

bu

thék

buthék

u

mu

thá

muthá

ó

thó

gá

thógá

5



thoy

tháy

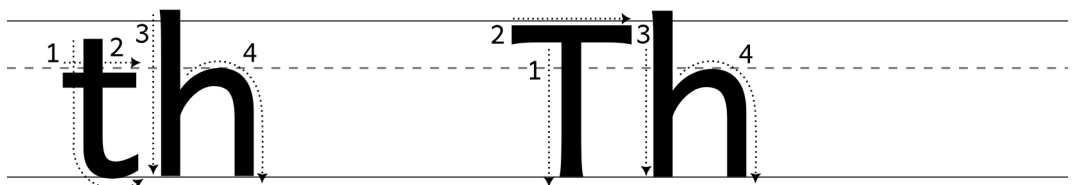
a tham bay
athambay

thá na
thána

thu bá
thubá

pu má thay
pumáthay

6

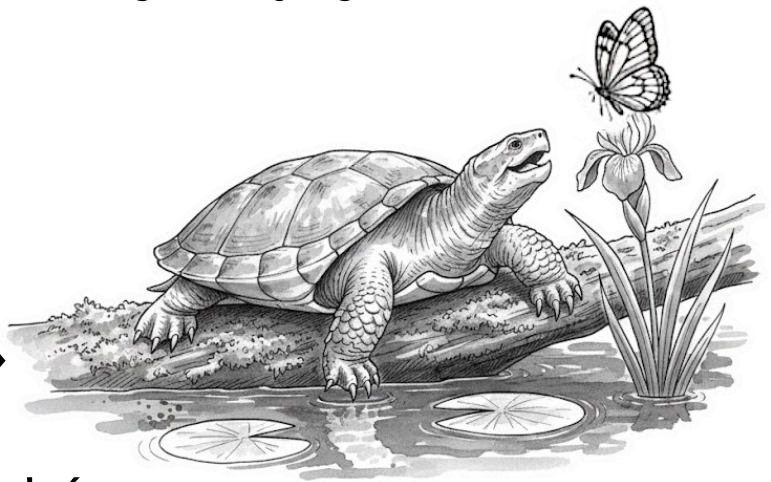


Thána he **gá** «Digá!»
 Athámbay he **gá** «Digá!»
 Thána he **gége** «Digá!»
 Athámbay he **gége** «Digá!»



Abi disid'éo ge, tháy sá athambay. An
 wiya pumáthay, án ja númá nasá. An ja
 kam thána, hean gá «Úyaga nasá!»

Thána thubán so,
 hean gá «Hélaw.»
 Athambay yalá
 gánan gá «Úho!
 D'ək'ú ta nasémá.»



Mit'i, an yal pa gə tháy.

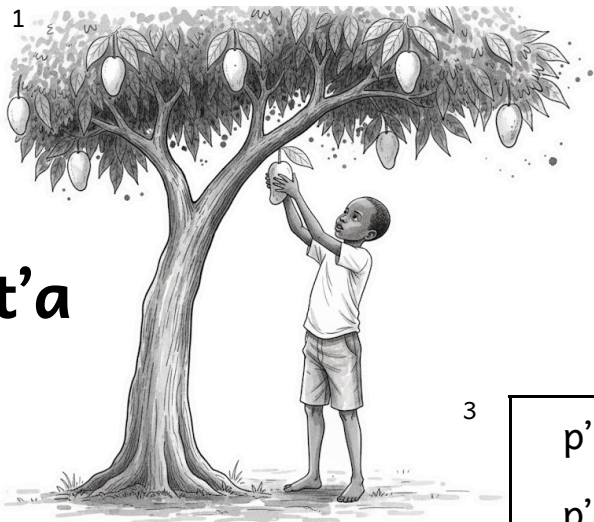


th Th

thána thubá

Athambay wiya pumáthay.

75



p'ut'a

p' P'

2

p'ut'a
p'ut
p'

p'
p'ut
p'ut'a

3

p'a
p'u p'i
p'ut p'it
p'o p'e
p'ot p'et

4

u un p'un

o ho p'o hop'o

a t'a p'é t'ap'é

á p'á t'á p'át'á

5



kop'

p'í p'i
p'íp'i

a t'á p'ú
at'áp'ú

p'í sa
p'ísa

t'a p'í
t'ap'í

bí p'a t'á
bíp'at'á

6



p' P'

biya **mú** p'at'á

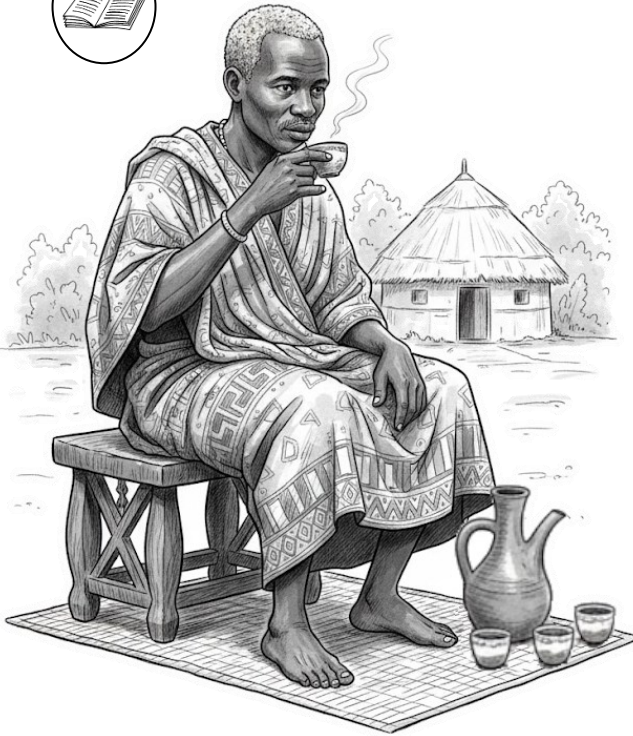
bip'at'á

biya **mú** c'ic'í

bic'ic'í

ɛta **mú** ahop'o buná ɛhop'o-bunáb'a **mú** ad'em buná b'ad'em-buná

2



At'áp'ú d'é anúmá hop'o buná. Mit'i, ɛta-d'ámír ja númá buná. Mú ar d'ɛk'úeyan kam, ar p'ɛt'a mángga, ja dayí jeén, olan, d'eman. Ar ja thíran gá at'áp'ú. Mú at'áp'ú hop'oeyan, ar toótóar gá «Ta na ní bunéno p'át'á gán mot'o?» ɛta-d'ám yalá gáran gá «Ta jayí aga ɛwú tan apá bip'at'á.»

3



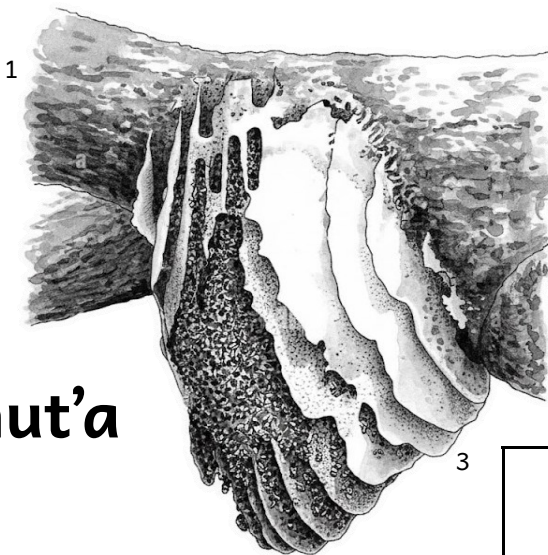
1 2 3
p

1 2 3
P

p'ɛt'a at'áp'ú

Ar hop'o buná bip'at'á.

77



ph Ph

phut'a

2

phut'a
phu
ph

phut'a
phu
ph

pha
phu phi
phɛ phi
pho phe
phɔ phe

4

a ay phay

ó phó t'ó phót'ó

á phá rá phárá

ì phi líl phìlìl

5



phoo

phí

ì phi
ìphi

phú

phút'

phɛ t'ì na
phɛt'ina

6



ph Ph

Ar j̣ɛ.

Ab g̣il bay.

ʘn usa maa.

Aga wiya pa.

ʘn b'érá.

Mana y'á.

Mú ar j̣ɛey,

Mú ab g̣iley bay,

Mú ʘn usey maa,

Mú aga wiyey pa,

Mú ʘn b'eréy,

Mú mana y'éy,



Aphút' phút' ḅi phut'a ta.

Mú ar b'eréy besí phut'ina,
ar kanga phú mátam.

Ar g̣ilá je awɛs, g̣il phut'a.

Mit'i, ar phú ɛt'í, phoo
sírér, sí phut'a.

Ar d'o mátam, ja tan gá si,
phían.



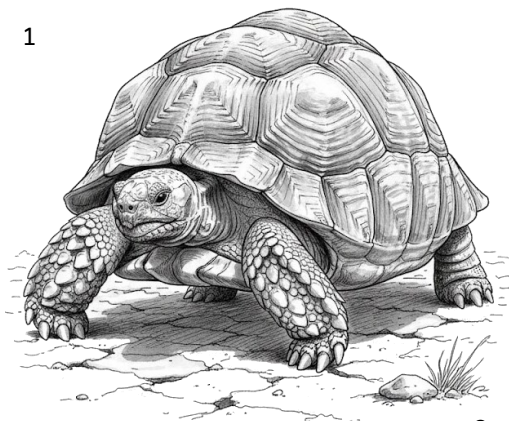
ph Ph

phut'a phú

Opho iphi sítam.

79

1



k' K'

k'osó

3

2

k'osó
k'o
k'

k'
k'o
k'osó

k'a
k'u k'i
k'ɥ k'ɨ
k'o k'e
k'ɔ k'ɛ

4

a as k'as

ú k'ú mú k'úmú

ú k'ú sú k'úsú

a wa wat' k'wat'

5



k'ó

k'ás

k'á má
k'ámá

kó reng
kóreng

kɥ ga
kɥga

k'ó só
k'ósó

6



1 2 3

1 2 3

Mit'i, ʉn y'á.

Mit'i, ar jʉ.

Mit'í ʉn y'á.

Mit'í ar jʉ.

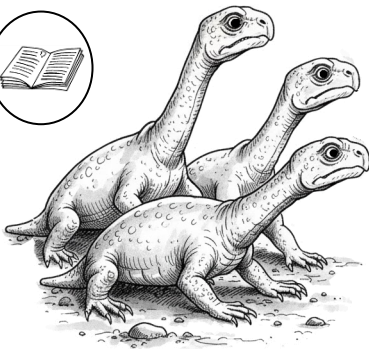
ʉn tan mit'i.

Ar tan mit'i

ʉn tan mot'o.

Ar tan mot'o.

2



Ak'úpkáy, k'osó k'ó k'ás kogo asít'in. Mú ana y'á uphí, ana kʉga gájayí mit'í b'isa ák'ósóan. Mit'i, k'osó d'é kam jaw, b'án asít'in. Mú b'isa temey k'ámén, an k'ayán se. Mit'i, k'osó kóreng cuwa jaw asít'in d'ere. Tan ní k'osó kot gán kogo asít'in agé píyéno.

3



k'

K'

k'osó k'ámá

K'osó k'ósó k'úk', k'ámán.

81

1



kh Kh

khúbá

3

kha

khu

khi

khɛ

khi

kho

khe

khɔ

khe

2

khúbá

khú

kh

kh

khú

khúbá

4

a

ab

khab

a

kha

gá

khagá

á

khá

pá

khápá

o

kho

tó

khotó

5



khaa

khom

khɛ gɛ

khɛgɛ

khí mǐ

khímǐ

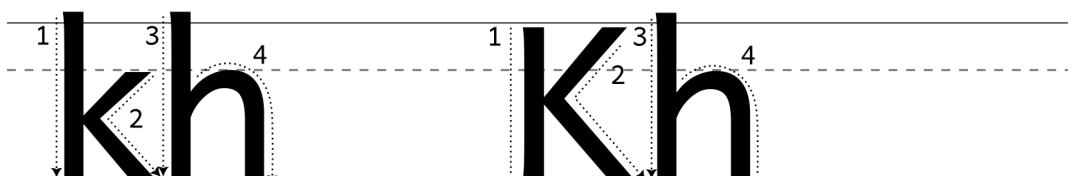
khe ya

kheya

kha ní sɛ k'á

khanísɛk'á

6



1 d'yan

6 khaníd'e

2 sək'á

7 khanísək'á

3 tusu

8 khanítusu

4 hwan

9 khaníhwan

5 muthák'ay

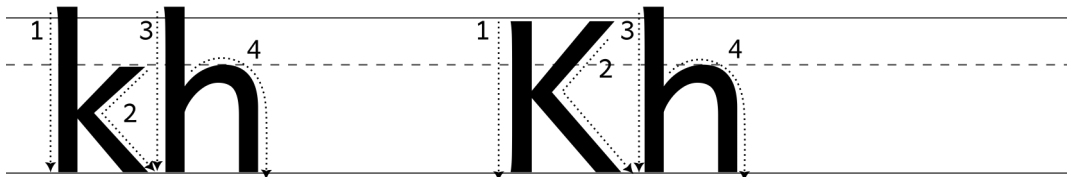
10 k'ayasək'én

2



Khaa khanísək'á khom pumá khúbá. Khab
khabú akhímí thál, sak'a khúbá бага. Es
khugú khaa, k'úp wutan, an kheya ji.
Paráng jə khikhian b'íbi, k'oso ikóreng.
Khaa mǝ b'erá uphí, an kóy asimán.

3



khúbá khaa

Khab sak'a khúbá бага.

83

1



c' C'

c'ígí

3

2

c'ígí
c'í
c'

c'
c'í
c'ígí

c'a
c'u c'i
c'ɥ c'ɨ
c'o c'e
c'ɔ c'ɛ

4

a ac' c'ac'

á c'á má c'ámá

ɥ c'ɥ c'ɥ c'ɥc'ɥ

e c'e c'e c'ec'e

5



c'úg

c'ɔp

c'á nó
c'ánó

c'e

c'ɨ

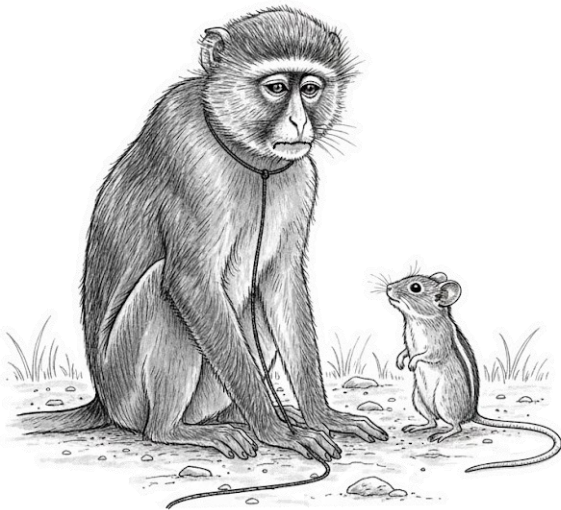
c'ɨ k'ír
c'ík'ír

6



c' C'

Ar tan.	Ara tan.	Ará tan.
Aga tan.	Agaa tan.	Agáa tan.
Mana tan.	Manaa tan	Manáa tan.
Mina tan.	Minaa tan	Mináa tan.
Ƨma tan.	Ƨmaa tan	Ƨmaá tan.
I tan	Iyi tan	Iyí tan.



Abi disid'éo ge, c'ígí kam
 c'ánó m̃ú cí phoo. C'ɔp to
 ayíla at'ak'úpín anúmá
 k'ámén. C'ánó laáláy c'ígí gá
 «C'úgaga!»
 C'ígí toótóan gá «Ta na ñí
 iyí khíaga?»
 C'ánó he gá «Agaá khíay c'é
 k̃h̃ba.»
 C'ígí óyán, c'úg c'ánó.



c' 1 2 C' 1 2

c'ánó c'ígí

C'ígí c'úg c'ánó abi cí.

85

1



ch ch

chat

3

cha

chu

chi

ch

ch

cho

che

ch

ch

2

chat

cha

ch

ch

cha

chat

4

a

ay

chay

a

cha

ra

achara

á

chá

pa

pachá

ú

b'ú

chá

b'úchá

5



cháp

chay

d'ú chá

d'úchá

ke chá

kechá

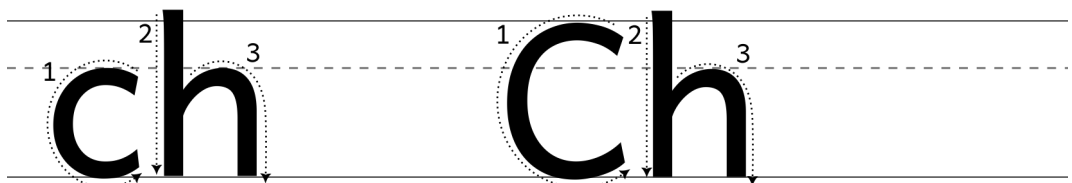
pa chá

pachá

chú khét

chúkhét

6



Ar sá maa.

Ṭn k'ama wac'a.

Ar sá-an.

Ṭn k'ama-an.

Ar sán.

Ṭn k'aman.

2



Chat d'é, sá wac'a gṭ phí ji, an cúcan es
asimán. Achara d'é jṭan ak'úp gá án síná
teme maa mú alút po.

Mit'i, an ja pa mú po k'ó
pen, gíl chay gṭ nasut'a.
An d'úchán, temean. Mú
an ja yaley besí chat
kóreng, an chápan, he
gá «Aga ja ta uphí bi iyá
sé.»



3



ch

Ch

chat

achara

Chat cháp phí chay.

87

1



z Z

zita

3

2

zita
zi
z

z
zi
zita

za
zu zi
zɬ zɨ
zo ze
zɔ zɛ

4

a za zaw

a za yú zayú

a za zay

e ze mú bor zemúbór

5



zɬ

ze

x

zi

x

x

6



1 z 1 Z



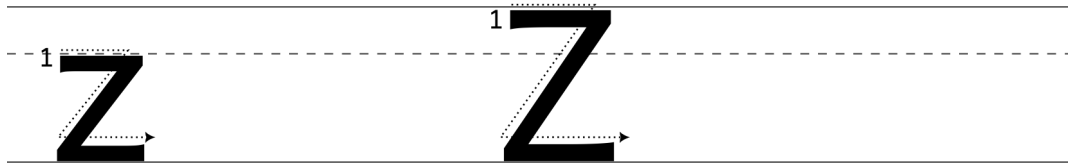
1



Zita káy cópó ak'úpík'óc'ó.

Apíyéno, zita jaa say. Ʋn say gá kısı d'yan. Ʋn say gá mílíyon d'yan. Ʋn say gá mílíyon mú ta khór. Gá Ʋsín, zita jaa poot mílíyon mú ta kısı, mú tan ní Ʋna jiga gá bílíyon. Mit'i, an k'áy gá mí kumá-je gá k'úpík'óc'óno, gájayí mina ab'igín, mina tá bíbánín.

2

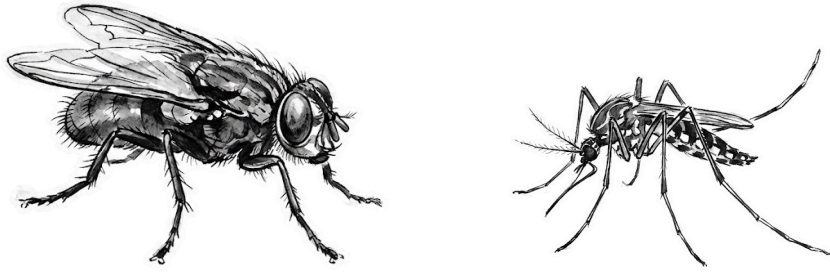


zita zoo

Zita kam k'ók'áy ak'úpík'óc'ó.

WONE 4

Naótá



Khínyc'á gɥ armér gá tas, ɥn **k'ó pad'yan**. Atéyed'éo ge, khínyc'á he tas gá «Arme, mí y'á númá **na mɥ minaá usa!**» Mit'i, ɥn y'á. Mɥ ɥn î ay'éy ajepúr, tas thók'ó cuy. Khínyc'á phac'an asimán, agé mɥ jik'ay ja súléyan. Gájayí jik'ay súlá khínyc'á, **an wiya sényji**, án ja t'am je. Mɥ an w'á síná t'amey je, an maáchá k'úp. Mɥ tas ja kamey khínyc'á maáchéy k'úp, an kará carí khínyc'á, phac'an asimán agé mɥ an ja tɥúséy. Mit'i, **jayíjway mína muthá**.

2



Khínyc'á gɥ armér gá
tas, ɥn k'ó pad'yan. ɥn
y'á númá na mɥ ɥná
usa. Khínyc'á óyá cuy.
Tas óyá c'ámá.

Abi k'úp^hkáyí k'úp^hk'óc'ó,
awulpúy k'as kondo. Mit'i, mé
Hwar jugey d'iw ab'igín ún y'á
thubár es, mé awulpúy kareyan,
c'ac'ín khó. An he gá «Títí k'áy
gájayí an **khapa ac'áng**. Acici
k'áy d'ere, gájayí an **cir ajika**.
Kurán ta ac'ánggur, an k'áy,
gájayí an **c'í amis**. Gí aga,



gílímá ta sé. Mé agaá ja thubá esímá gá Hwar, aná mayaga es.»
Mé akíl karey t'ét'é awulpúy, an hean gá «Haémá, c'ac' m'íní án
naná khó. Paga suyénímá d'é.» Mit'i, awulpúy paga suyéní akíl
mé p'át'á atúr, b'án aɬs. Tan ní awulpúy kot gán kondo agé
píyéno.

Mit'i, jayíjway mína muthá.

2



C'ac'í awulpúy khó

gájayí an k'as kondo.

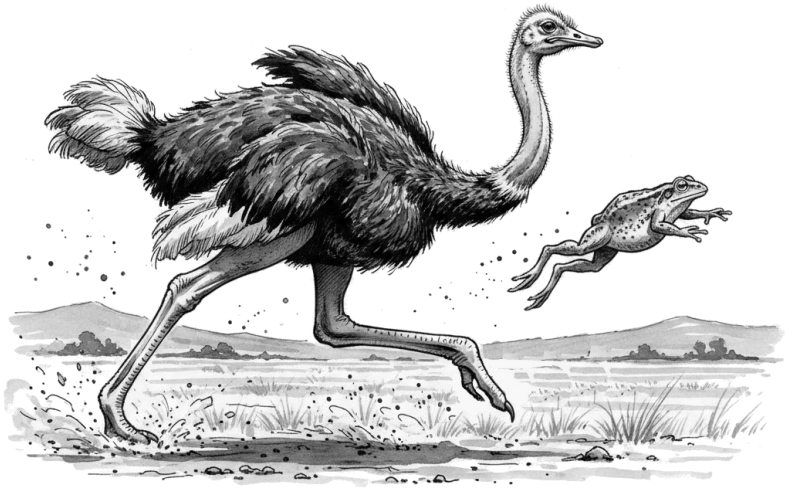
Akíl khí awulpúy suyén

mé p'át'á atúr. Mit'i,

c'ac'ín k'áy asimán.

Abi disid'éo ge, h́t ngaká d'ám
g̃ abongk'ó. H́t carí abongk'ó
gá an k'as wat, gájayí an tul. Tée,
abongk'ó waagan he gá aná poot
h́t g̃ wat. **Ápéni**, h́t he
abongk'ó gá «Mí to pota.»

Abonk'ó he gá «An k'áy. Tée, mí
pota tan **awawúji** gá tan ní
k'áy.»



Akámíni, **un kaára-c'e**, h́t óyán gá ún pota tan **awawúji**. Pa mú disí pota
isúey, abongk'ó khatá-t'a ab'igín gá án phatés akuíso. Mit'i, an tan.

Apa mú abongk'ó k'úpkáy káyey pota g̃ h́t, pa mú an l'il pen, tan ní ana b'a
pen. Mú h́t wiyey, abongk'ó d'é alil **akuíjén**. Mú h́t yal wiyey asimán,
abongk'ó d'é yal l'il akuíjén d'ere. Kurá h́t án pho-es, ána wiya g̃ kawín
ab'igín, an c'á kot abongk'ó mú alil **akuíjén**. Mit'i, h́t ja khugú abongk'ó gá an
khó g̃ wat, to k'as, gí abongk'ó phatá tes akuíso ab'igín.

Mit'i, jayíjway mína muthá.

2

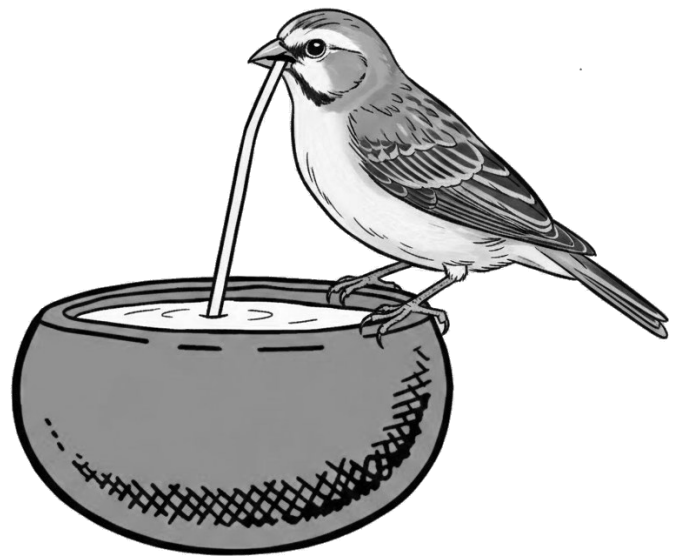


Pa mú disí pota isúey,
abongk'ó khatá-t'a
ab'igín gá án phatés
akuíso.

Mit'i, an tan.

Atútún, gok'ol ta koró d'iw, akále ta uisén, gí alíya ta usina mún. **Abi disid'éo ge**, ɛn juga ɛkoro sɛk'énɪ bɪ c'ac'k'áy. ɛn y'á gɛ usina mún apad'yan. **Akámínɪ**, ɛn káy si gɛ iphi, alíya ja tochá pa mɛ alút bisina-ɛkoro. Ápénɪ, koro tón he uisér gá «Mí jugú usina mína, ár jɛ b'á t'a.»

Apa mɛ alíya jɛ b'éy t'a, ɛn hear gá ár yal pa toór, téé ar kha, gájayí ar hɛɛy si. **Abi k'orón**, ara k'asa ɛkorór t'ét'é at'a. Mit'í, ɛn pho thiar, **methár uphí** abi natér. Ta jayí nénɪ ní alíya ausa gán kure gɛ kíw. Mit'í, jayíjway mína muthá.



2



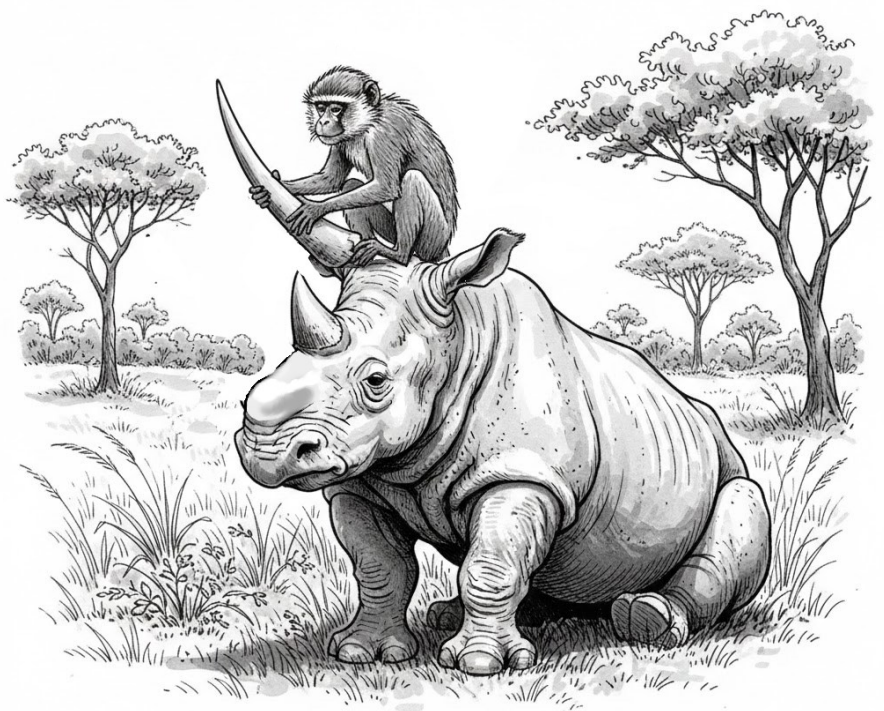
Alíya ta usiná ɛkoró
d'iw. An phí si,
hɛɛyan. Mɛ an kétey
ɛkorón, ɛn methán
uphí abi natén.

Atútún, **ad'yankiw** kot kiw sək'á ak'úp agé suma kóreng. Ad'yankiw, an óyá k'apá gə suma kóreng, té an d'ək'ú je agıl asımán. Abi disid'éo ge, ad'yankiw gıl jaw tón mú to bi tálá so, cáran gá ta **thap'úrí bay**. Mit'i, an he gá «Era, mí k'apá!» Mú an k'asey na mú jaw yalá gán, an naap asıman, wiya besın, k'ápan. Mit'i, kiwın k'ayá, id'é k'ayá tıne, id'é tóthá k'úp. Mú ad'yankiw to aúrúey gə khímí k'ayá kiwın, ıbıgı karan. Mit'i, an jə toótóan gá «**Ágá kúnáyı?**» Ad'yankiw yalá gánan gá «An k'áy, í yal cúмага kiw ak'úp!»

Mit'i ıbıgı cúman kiw.

Tée, gájayı **ıbıgı óyá jecoko asımán**, an cúma tanan asıstı. Ad'yankiw, gájayı an d'ək'ú je agıl asımán, an d'ək'úan gıl. Tan ní ad'yankiw kot gán kiw asıstı agé pıyéno.

Mit'i, jayıjway mína muthá.



2



Ad'yankiw káy kot kiw
sək'á ak'úp agé suma
kóreng. Apıyéno, an
kot kiw tón gə kiw
khala asıstı.

Atútún, bay ngaká d'ám gɛ hó. Bay he hó gá an poot hó gɛ kíw he. Tée, hó waagan he bay gá «Taga ní pootay gɛ kíw he.»

Mít'í, ɛn t'et'á, kaára-c'e gá ɛná y'á **kuíso** apa mú sít'és gɛ pa, ɛn y'á he kíw apen. Ƴd'é aótán gá mas gá mú abá kara kíwír áb tachá si. Mít'í, ɛn y'á **kuíso**. Mú ɛn y'á b'eréy pa mú sít' asímán, hó he bay gá «Í káyan.» Bay he gá «An k'áy.»

Bay kamálaw he kíw asímán agé mú k'úsú ja túséyan. Hó toótóan gá «**I khelélí?**» An he ga «Yee.»

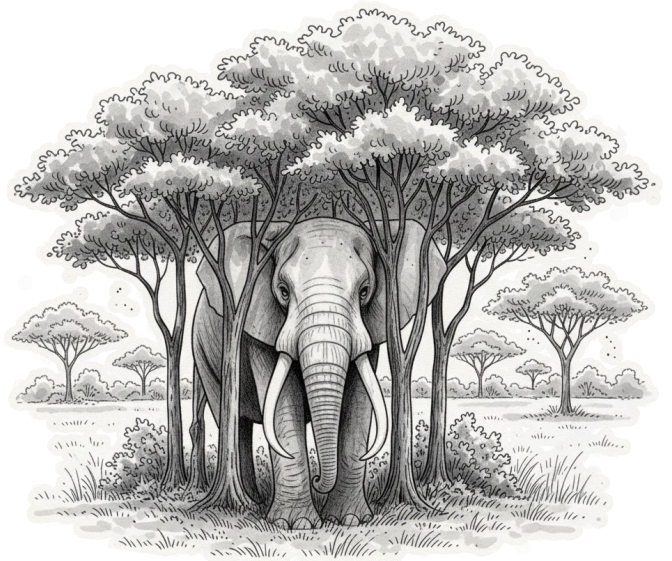
Mít'í, hó kará áhe kíw. Pa mú hó káyey kíw gɛ he, **d'ɛk'úey kur jény**, bay wiya kíwí ho ja poy **akuícá**. Mú hó kheléley kíw he, an númá bay. An k'as. Mít'í, an juga bay toótóan gá «I gí gay?»

Bay he gá «Aga ní akuícá ge.» Mít'í, hó hean gá «Jɛ uphí, **mí y'á pa.**»

Mú ɛn b'eréy pa, masí bay d'ɛk'ú si ta, gájayí ab d'ɛk'ú kíwí kajúm kara. Tée masí hó, ab ta si mú tón asímán, gájayí ab kara kíwí kajúm.

Mít'í, agé pýéno mú bay akara kíwí hó ana póy akuícá.

Mít'í, jayíjway mína muthá.



2



Bay wiya kíwí ho ja poy
akuícá. Hó juga bay
toótóan gá «I gí gay?»
Bay he gá «Aga ní
akuícá ge.»

Naótá b'apaya gɛ khaa

Atútún, khaa gɛ b'apaya an tá phal. B'apaya, an kot **lílmó mú ɛna kóséy abi**. Tée khaa, an k'asan. Atéyed'éo ge, khaa ja pá b'apaya, ja taámán lílmó án jɛ kós abi gá bit'ín, gájayí bit'ín k'ás abi. Mit'i, b'apaya khían lílmó. Khaa pagan, yal peén. Mú khaa kóséy abi gá bit'ín muthéy, an b'á lílmó aku, jény, d'ɛk'ɛan kamálw yal gá b'apaya. Mú khaa jényey, d'ɛk'ɛey lílmó kur yal gá b'apaya, b'apaya cangí adímén d'é, án jɛ paga lílmó apá khaa. Tée, khaa he adímé b'apaya gá «Mú iyí ja kam kwan, ótá gában gá bit'ímá sisi lílmó. Tée apíyéno, aga to anúmán. Mú agaá kaman, agaá phaan.» Mú adímé b'apaya ja ótéy na mú khaa he gá kumú, c'ac'ín khó asímán. **Ajikénín ajjikén**, b'apaya phút' besí khaa, ɛn y'á t'et'á gɛan gɛ khímí lílmó. Mú b'apaya toótóey khaa gá «Lílmó gí sisi gá ɛsíní?», khaa he b'apaya gá «Mú aga gí ótéyan gá adíme míní mú i káy cangú gá lílmó sisi, téé aga to anúmán, mú agaá kaman agaá phaa gáyan, ta na ní i jɛ gán?»

Mit'i, b'apaya naap, khwayá-t'a gɛ khaa, thoorá gɛan. ɛn ciba **b'apaya gɛ bit'íɓ**, thoran asímán agé mú an ja wiyey. Mit'i, b'apaya he khaa gá «B'a, bit'í míní mú tɛn ní sisi **lílmómá**, gí ɛma písá cibaga gɛn, thoraga, an k'áy. Kám máná gɛ bit'í míní, an k'as k'áy mú áto pen agé mú tíne águtey.»

Agé píyéno, kámí b'apaya gɛ bit'í khaa, an k'as k'áy mú to pen. Gí khaa, an c'á to bi lílmó b'apaya numá agé píyéno. Tan ní khaa awos gán tíne at'áso.

Mit'i, naótá b'apaya gɛ khaa, an muthá.



2



Khaa kós abi gá bit'ín
gɛ lílmó. Mú khaa
kóséy abi muthéy, an
b'á lílmó aku. Tée,
bit'ín y'á sisian.

Káyí naótá c'ígí gɛ adúré



Atútún, c'ígí gɛ adúré gɛ cocomot kóreng, ana k'ó tan apad'yan.
 Atéyed'éo ge, c'ígí he adúré gá «Adúré, gí ta na ní po k'ó gán nabebe
 d'ɛk'ɛ gán asiya, gí po to koot **bit'íopho** gɛ **bit'íbj** mú say asímán?»
 Mit'í, adúré he gá «An k'áy, minaá juga aconga, mí t'et'á gɛ khímín.»
 C'ígí he gá «Yee, an k'áy, í to naná jény gɛ jugá aconga.»

Mit'í, adúré kamálaw juga aconga. Cocomot say jaa ab'igín, jaa k'ó tíne.
 Adúré **kamálaw** káy t'ét'é, he gá «Apíyeno, na mú minaá t'ét'é, an d'ɛk'ɛ
 tón. An kot ta achara d'é mú c'ígí toótóaga gɛan he gá «Gí ta jayí na ní
 mina k'ó gán nabebe d'ɛk'ɛ gán asiya, gí mina to koot bit'íopho gɛ
 bit'íbj mú say?» Mit'í acharéni, aga óyán d'ere gá ɛsín. An d'ɛk'ɛ k'áy
 gá mí k'ó mí d'ɛk'ɛ asiya, gí mina to koot bit'íopho gɛ bit'íbj mú say.»
 Mit'í, **acharéni** ja bisay c'ac' abigín gá ɛn númá jepúr mú ɛná siyey. Mú
 c'ígí gíleyan gá bisay óyá acharéni, an he gá «Apíyeno, gájayí mina óyán
 ab'igín gá minaá siya, an k'áy asímán. Tée mina, mina k'ás bul. Gí minaá
 ta tan gís ní minaá kamey bul? Apíyeno, **jepúr mú minaá kamey bul**, an
 ní ge: Mina ab'igín, mina koot c'e. ɛd'é, ára mac'ɛ c'ér. Mú minaá mac'ɛ
 c'e mína ab'igín, aná khára kósí bul.»

2



C'ígí toótó adúré gɛ

khímí k'así siyá

cocomot. Adúré juga

aconga gɛ khímín.

Cocomot kaára-c'e.



Mit'í, bisay ab'igín óyán, he gá «An k'as nad'é.»

Adúré, gájayí an ta koro, an kamálaw machá c'én. Gí bisay kamálaw machá c'e mún d'ere. Tée, c'ígí he gá án ja pa gá aná ja yalá.

Mú ɛn î atitey c'ígí, mú c'ígí jényey, ɛn káy bul gɛ kós. Agé mú bul ja muthéy gɛ kós, c'ígí d'ɛk'ú yalá. Abi k'orón, ɛn cangí bikóreng, ɛn y'á jugú c'ígí. Tée, ɛn d'ɛk'ú c'ígí y'á kam gájayí an wiya poy. Mit'í, ɛn yalá jaa ótán gá c'ígí k'as pa. Mit'í, bisay kanáp gá c'ígí. Tée, adúré he gá «**Úmá t'ak'á c'ígí** gá manaá kaámá gɛan.»

Ɔn he gá an k'áy. Mit'í, ɛn sak'a bul, b'án abi táy aní án khúc'ú. Mú táy b'eréy bi táy muthák'ɛyasɛk'én-kot-k'úp-d'yan, c'ígí jɛ uphí akuíso, c'íl ja thor bul. Akámíni, ɛn totá es mún gá «Gí ta wa ní athor bul, gí mina k'ó ab'igín k'as ɛta mú pothés abes mína?»

Adúré he gá «**Úmá k'óchá**, ágá ja k'áwan.»

Pa mú adúré ja gíléy-je, an gíl ta c'ígí ní to athor bul. An c'íl **amumáli**, án s'íná ja pho c'ígí, án k'ósóan. Tée, c'ígí gílan, súrúm, wiya kuíso. Mit'í, c'ac'í adúré khó asimán, kurán ta cocomot kóreng d'ere, gájayí c'ígí cokɛn je, ɛn machá c'e gí an d'ɛk'ú c'e machá, gí to tan ní he gá ɛn kós bul. Mit'í, agé píyéno, **tan ní adúré akhayá gán je gɛ c'ígí**.

Mit'í, naótá gɛ khímí adúré gɛ c'ígí, an muthá.

2



Mú cocomot machéy

c'e, c'ígí k'as pen. Abi

k'orón, c'ígí ja thor bul.

Adúré c'íl amumáli, án

s'íná ja pho c'ígí.

Káyí naótá ajámal gɛ awatála



Ajámal gɛ awatála, gájayí ɛn tá arme, ɛna k'ó tan apad'yan. Ɛn, gájayí an kot kománíji mú to jéku mún, ɛn k'ó ta d'áyín. Tée, d'áydi an kot **pumápití túngkír** mú to pen mú tón asimán.

Atéyed'eo ge, awatála he ajámal gá «Arme, mí y'á d'áydi sám, mí y'á hac' túngkírí poóni.»

Tée, ajámal kha he gá «I gí d'ɛk'ɛan gíl gá bíbánín asinaní? Písá, i ta mal gá jité, ta wa ní ásak'ay?»

Mít'i, awatála laáláy he gá «Áh arme, ta na ní iyi t'étt'é gán mít'i? Í sak'aga, mí y'á!»

Mít'i, ajámal óyán, sak'a awatála ɛn y'á d'áydi.

Pa mú ɛn b'eréy **séguk'**, awatála, gájayí an wa ta sít'iní ajámal, an kamálaw líl b'erá uphí, d'ɛk'ɛ ajámal tita, kamálaw káy ta túngkír gɛ hác'.

Ajámal, gájayí an tón gí an písá t'ík'á, mú ana b'á wone aní án síná akor uphí, k'óc'ó apuy gájayí ta tálís. Mít'i, ajámal jény, d'ɛk'ɛ uphí kamálaw b'erá agé awatála.

Pa mú ajámal ja korey uphí, an kam awatála, an hác' túngkír puut, mú ajámal k'ayéy túngkír d'yan, hác'eyan muthéy, awatála he ajámal gá «Arme, aga, mú agaa sá d'ám apuut, c'ac'íma ak'áy, agaa núma ága he kíw asimán. Mít'i, agaa he kíw ajípiyéno.»

Tée, ajámal he gá «Áh arme, to wurhá arí je móno, ágá hác' túngkír, ágá puut, í to hey kíw, aní, mú **bíbání túngkír** ásówú, mí só apad'yan.»

Tée, awatála khan he gá «W'a arme, d'ɛk'ɛ ta na mú iyí dandayí gɛ wag. Agaá he ta jì kíw agé jípiyéno.»

Mít'i, awatála kamálaw he kíw. Mú bíbání túngkír karey kíwí awatála, ɛn só pumápití, ɛn y'á k'áw na mú ahe kíw. Ajámal, gájayí an tón, an d'ɛk'ɛ poy dandayí. Tée awatála, gájayí an khala, an poy, ɛn d'ɛk'ɛan kam. Biyéni kam ta ajámal. Mít'i, ɛn thor ajámal asimán, k'ayán b'ia. **Mú ɛn thoreyan muthéy**, ɛn k'ayá túngkír khíanan, hean án ja. Mít'i, ɛn yal pa.

2



Ajámal gɛ awatála y'á
d'áydi bí túngkír hac'.
Gájayí awatála ta mal
gá jité, ajámal sak'an
asít'in.

Gutí naótá ajámal gɛ awatála

Mit'í, ajámal wa tíne to ahác' túngkír mú ɛn khían. Mú awatála gíleyan gá biyéni yal pa, an kíttú uphí akuíso. An toótó ajámál gá «Arme, ɛn gí thorayí?» Ajámal hean gá «Ta na ní iyi toótó gánaga? Mú aga heyay **gumú-téye** gá í nana kíw he, i gí d'ɛk'ú kha?»

Awatála he ajámal gá «Áh arme, aga sót, t'ak'á gágán.» Ajámal c'íma-t'a.

Abi táy mú ɛn y'éy d'áydí, ji khala. Tée, abi k'oró táy mú ɛn î ahac'éy túngkír, ji to atuútá. Awatála, gájayí an ta mal gá jité, ana woórá ajámál ɛn kamálaw y'á d'áydí. Tée ajámal, ana númá jepúr mú an kará átey nakhó abesí awatála. Mú ajámal hác'ey túngkír muthéy, an he awatála gá «**Gumú-téye** aga heyay gá í nana kíw he gá **bibání pumápiti ásowú**, tée i kha, he kíw. ɛn thoraga, k'ayága b'iya. Apíyeno, ta wa ní ásak'ay?»

Mit'í, awatála laáláy ajámal asimán hean gá «Áh arme, t'ak'á gágán! Mosí na mú gíl mit'í, aga d'ɛk'úan písá áta.» Mit'í, ajámal hean gá «To jɛ kor sít'inímá.»

Mit'í, ajámal káy wone. Mú ɛn b'eréy bí tálá ji, ajámal wur-je, phac' asimán. Mú awatála ledéyan gá ajámal áta nakhó **abesín**, an toótó ajámál gá «Arme, gí ta na ní i wur gán je, písá aphac' gán?»

Ajámal he awatála gá «Arme, apíyeno agaa k'úm-ji, ágá úp-es, gájayí c'ac'íma k'áy asimán.»

Mit'í, awatála laáláy he ajámal gá «Áh arme, naná mit'í ta. Mí káy b'erá uphí, aní í kará jɛ úpey -es.» Ajámal kha he gá «W'a arme, d'ɛk'ú ta na mú iyí dandayí gɛ wag.»

Mit'í, ajámal kamálaw k'úm-ji. Awatála siná ji, hɛɛy ji. Ajámal t'ak'án **to aphac' ti phac'**, d'ɛk'úan kur kúná. Abi k'orón, mú ajámal gíleyan gá awatála áhɛɛy gá ɛsín, an wiya ja kúnán, sak'úan uphí apumáji. Awatála jak'á asimán. Abi k'orón, awatála he ajámal gá «Ta na ní i ta gán mit'í, ní aga síná áhɛɛy gán?»

Tée, ajámal yalán gá «Arme, an gí d'ic'ay c'e mú mina îey kusí túngkír, mú i hác'ey túngkír putey, mú aga wageyay í nana kíw he, i gí d'ɛk'ú kha? I he kíw. Bibání túngkír sówú, jaa kamaga, thoraga, k'ayága b'iya. Tée, an k'as nakhó mú kamay. Taga ní nakhó kam at'én, tan ní aga ta gán mit'í. Apíyeno, phíyá wɛs, mí y'á pa.»

Mit'í, naótá ajámal gú awatála, an muthá.

2



Awatála siná ji, hɛɛy
ji. Mú ajámal gíleyan
gá awatála áhɛɛy gá
ɛsín, an wiya ja kúnán,
sak'úan uphí apumáji.

Nat'ap'é t'á Po

a A <i>a</i>	b B <i>ba k'áy</i>	b B' <i>ba kaw</i>	c C <i>ca k'áy</i>	ch Ch <i>ca khab</i>	c' C' <i>ca kaw</i>
d D <i>di k'áy</i>	d' D' <i>di kaw</i>	e E <i>e k'áy</i>	ε Ε <i>e to at'a</i>	g G <i>ga</i>	h H <i>ha</i>
i I <i>i k'áy</i>	ï Ì <i>i mac'és</i>	j J <i>ja</i>	k K <i>ka k'áy</i>	kh Kh <i>ka khab</i>	k K' <i>ka kaw</i>
l L <i>la</i>	m M <i>ma</i>	n N <i>na</i>	ny Ny <i>nyi</i>	ng Ng <i>nga</i>	o O <i>o k'áy</i>
o O <i>o to at'a</i>	p P <i>pi k'áy</i>	ph Ph <i>pi khab</i>	p' P' <i>pi kaw</i>	r R <i>ra</i>	s S <i>sa</i>
t T <i>ta k'áy</i>	th Th <i>ta khab</i>	t' T' <i>ta kaw</i>	u U <i>u k'áy</i>	u U <i>u mac'és</i>	w W <i>wa</i>
y Y <i>ya</i>	z Z <i>ze</i>				

K'út'urí t'á Po

0 <i>zéro</i>	10 <i>k'uyasuk'één</i>	20 <i>esí-ud'yan</i>
1 <i>d'yan</i>	11 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-d'yan</i>	30 <i>esí-bitusu</i>
2 <i>suk'á</i>	12 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-suk'á</i>	40 <i>esí-bihwan</i>
3 <i>tusu</i>	13 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-tusu</i>	50 <i>esí-bimuthák'uy</i>
4 <i>hwan</i>	14 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-hwan</i>	60 <i>esí-bikhaníd'e</i>
5 <i>muthák'uy</i>	15 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-muthák'uy</i>	70 <i>esí-bikhanísuk'á</i>
6 <i>khaníd'e</i>	16 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-khaníd'e</i>	80 <i>esí-bikhanítusu</i>
7 <i>khanísuk'á</i>	17 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-khanísuk'á</i>	90 <i>esí-bikhaníhwan</i>
8 <i>khanítusu</i>	18 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-khanítusu</i>	100 <i>khór</i>
9 <i>khaníhwan</i>	19 <i>k'uyasuk'één-kot- k'úp-khaníhwan</i>	1000 <i>kísí</i>

